

# BRAUN

## Silk·épil® 1



91913581/VI-18



Type 5316

[www.braun.com](http://www.braun.com)

1170

1173

Deutsch	4
English	7
Français	9
Español	12
Português	15
Italiano	18
Nederlands	21
Dansk	24
Norsk	26
Svenska	28
Suomi	30
Polski	32
Český	35
Slovenský	37
Magyar	39
Hrvatski	41
Slovenski	44
Türkçe	47
Română (RO/MD)	51
Ελληνικά	54
Български	57
Русский	60
Українська	64



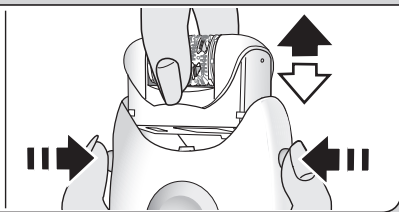
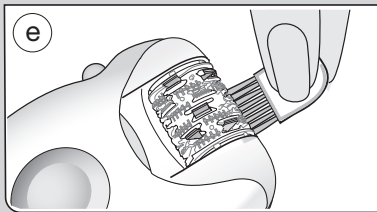
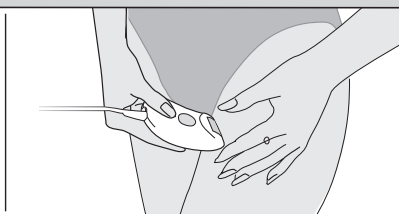
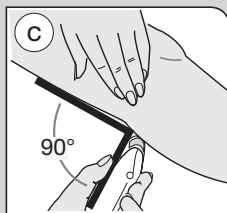
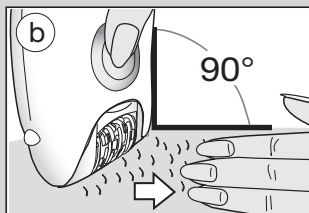
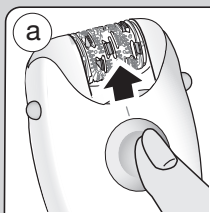
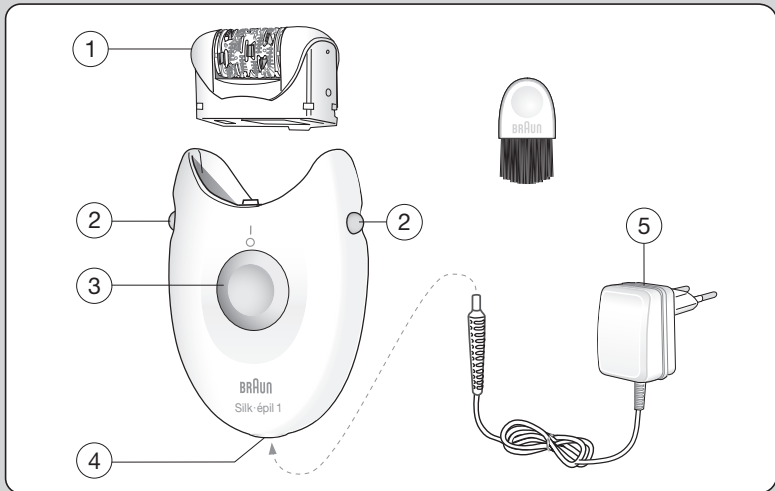
## Braun Infolines

<b>DE/AT</b>	<b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFOLINE</b>
<b>CH</b>	<b>08 44 - 88 40 10</b>
<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b> (service & appel gratuits)
<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
<b>ES</b>	<b>900 814 208</b>
<b>PT</b>	<b>808 20 00 33</b>
<b>IT</b>	<b>800 440 017</b>
<b>NL</b>	<b>0 800-445 53 88</b>
<b>DK</b>	<b>70 15 00 13</b>
<b>NO</b>	<b>22 63 00 93</b>
<b>SE</b>	<b>020 - 21 33 21</b>
<b>FI</b>	<b>020 377 877</b>
<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
<b>HR</b>	<b>091 66 01 777</b>
<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
<b>TR</b>	<b>0850 220 0911</b>
<b>RO</b>	<b>021.224.30.35</b>
<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
<b>HK</b>	<b>(852) 2986 9886</b> (DKSH Consumer Service Centre)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)





# Deutsch

Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig durch.

## Achtung

- Aus hygienischen Gründen sollten Sie das Gerät nicht gemeinsam mit anderen Personen benutzen.
- Das Gerät trocken halten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Das laufende Gerät sollte nicht mit anderen Hautpartien (z. B. Wimpern, Kopfhaaren usw.), Kleidern und Schnüren in Kontakt kommen, um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Geräts zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist mit einem Spezialkabel mit integriertem

Netzteil ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

## Informationen zur Epilation

Bei allen Formen der Haarentfernung an der Wurzel kann es zum Einwachsen von Haaren oder zu Hautreizungen (z. B. Brennen, Rötungen, Jucken) kommen, abhängig auch von Ihrem jeweiligen Haut- und Haartyp.

Das sind normale Reaktionen, die auch rasch wieder abklingen. Sie können jedoch stärker auftreten, wenn Sie zum ersten Mal epilieren oder wenn Sie empfindliche Haut haben.

Falls diese Hautreaktionen nach 36 Stunden noch anhalten, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen. In aller Regel nehmen die Hautreaktionen und das Schmerzempfinden nach mehrmaliger Anwendung deutlich ab.

Es kann vorkommen, dass sich die Haut durch das Eindringen von Bakterien entzündet (z. B. wenn das Gerät über die Haut gleitet). Eine gründliche Reinigung des Epilierkopfs vor jeder Anwendung reduziert weitestgehend dieses Infektionsrisiko.

Falls Sie Zweifel haben, ob Sie dieses Gerät benutzen sollen, fragen Sie bitte Ihren Arzt. In folgenden Fällen sollten Sie das Gerät nur nach ärztlichem Rat anwenden:

- bei Ekzemen, Wunden, entzündeten Hautreaktionen wie Follikulitiden («Eiterknötchen») und Krampfadern
- im Bereich von Muttermal
- bei Schwächung der Abwehrkräfte Ihrer Haut, die auftreten kann bei Diabetes, Schwangerschaft, bei Vorliegen des Raynaud Syndroms
- bei Blutern oder bei Immunschwäche.

Es kann vorkommen, dass dünne nachwachsende Härchen nicht an die Hautoberfläche gelangen. Die regelmäßige Verwendung eines Massageschwamms (z. B. nach dem Duschen) oder eines Körper-Peelings hilft, das Einwachsen von Härchen zu verhindern. Damit wird die obere Hautschicht entfernt und feine Haare können an die Oberfläche gelangen.

## Gerätebeschreibung

- 1 Epilierkopf mit Pinzettenwalze
- 2 Entriegelungsknöpfe
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Buchse für den Verbindungsstecker
- 5 Spezialkabel

## So epilieren Sie

- Ihre Haut muss trocken und fettfrei sein.
- Vor dem Epilieren sollte der Epilierkopf (1) gründlich gereinigt werden.

- a) Zum Einschalten, den Ein-/Ausschalter (3) nach oben schieben.
- b) Die Haut mit der freien Hand straffen, so dass sich die Haare aufstellen. Um eine optimale Epilation zu gewährleisten, halten Sie das Gerät senkrecht (90°) zur Haut und führen Sie es ohne Druck mit der Schalterseite gegen den Haarwuchs.

### c) Epilation der Beine

Epilieren Sie von unten nach oben. Bei der Anwendung an den Kniekehlen muss das Bein immer gestreckt sein.

### d) Epilation von Achselbereich und Bikini-Linie

Bitte beachten Sie, dass diese Bereiche besonders empfindlich sind. Bei wiederholter Anwendung wird das Zupfempfinden nachlassen. Vor dem Epilieren sollten Sie den entsprechenden Bereich gründlich reinigen, um

Rückstände zu entfernen (z. B. Deodorant), und dann mit einem Handtuch trockentupfen. Bei der Anwendung im Achselbereich sollten Sie den Arm nach oben strecken und das Gerät in verschiedene Richtungen führen.

## Reinigung (e)

Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch vom Netz und reinigen Sie den Epilierkopf (1). Für die Reinigung der Pinzettenwalze empfehlen wir, das Bürstchen mit Alkohol zu benetzen. Bürsten Sie die Pinzettenwalze von hinten aus, während Sie sie von Hand drehen (e). Um den Epilierkopf abzunehmen, die Entriegelungsknöpfe (2) rechts und links drücken. Nach dem Reinigen den Epilierkopf wieder aufsetzen.

Änderungen vorbehalten.

Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.



## Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Geräts unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen:  
Schäden durch unsachgemäßen  
Gebrauch, normaler Verschleiß und  
Verbrauch sowie Mängel, die den Wert  
oder die Gebrauchstauglichkeit des  
Geräts nur unerheblich beeinflussen. Bei  
Eingriffen durch nicht von uns autorisierte  
Braun Kundendienstpartner sowie bei  
Verwendung anderer als Original Braun  
Ersatzteile erlischt die Garantie.  
Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit  
Kaufbeleg bitte an einen autorisierten  
Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift  
finden Sie unter [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)  
oder können Sie kostenlos unter  
00800/27 28 64 63 erfragen.

## English

Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance.

### Warning

- For hygienic reasons, do not share this appliance with other people.
- Keep the appliance dry.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.
- This appliance is provided with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.

### General information on epilation

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort or reddening of the skin), depending on the condition of the skin and hair.

This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician.

In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk-épil. In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin).

Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimize the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

Fine, re-growing hair might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings help to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

## Description

- 1 Epilation head with tweezer element
- 2 Release buttons
- 3 On/off switch
- 4 Socket
- 5 Special cord set

## How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
  - Before starting off, thoroughly clean the epilation head (1).
- a) To turn on the appliance, slide up the on/off switch (3).
- b) Rub your skin to lift short hairs. For optimal performance, hold the appliance at a right angle (90°) against your skin and guide it without pressure against the hair growth, in the direction of the switch.
- c) **Leg epilation**  
Epilate your legs from the lower leg in an upward direction. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.
- d) **Underarm and bikini line epilation**  
Please be aware that especially at the beginning these areas are particularly sensitive to pain. With repeated usage the pain sensation will diminish. Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel.  
When epilating the underarm, keep your arm raised up and guide the appliance in different directions.

## Cleaning (e)

After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head (1). Thoroughly clean the tweezer element using the cleaning brush dipped into

alcohol. While cleaning, you can turn the tweezer element manually. To remove the epilation head, press the release buttons (2) on the left and right and pull it off. After cleaning, place the epilation head back on the housing.

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



## Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

## For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.



## Français

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

### Important

- Pour des raisons d'hygiène, ne partagez pas cet appareil avec d'autres personnes.
- Gardez l'appareil au sec.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants.
- Lorsqu'il est en marche, l'appareil ne doit jamais entrer en contact avec vos cheveux, vos cils, vos rubans à cheveux, etc. afin d'éviter tout risque de blessure ainsi que tout blocage ou dommage de l'appareil.
- Cet appareil est fourni avec un cordon d'alimentation basse

tension utilisable en toute sécurité. Ne changez pas et ne modifiez aucun des composants de ce cordon, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

### Informations générales sur l'épilation

Toutes les méthodes d'épilation à la racine peuvent entraîner des poils incarnés et des irritations (par exemple, démangeaison, gêne ou rougissement de la peau), en fonction de l'état de la peau et des poils.

Il s'agit d'une réaction normale qui devrait disparaître rapidement. Cette réaction peut être plus importante les premières fois que vous épiliez vos poils à la racine ou si vous avez une peau sensible.

Si votre peau montre encore des signes d'irritation après 36 heures, nous vous recommandons de consulter votre médecin.

En général, la réaction de la peau et la sensation de douleur tendent à diminuer considérablement avec l'utilisation répétée de Silk-épil. Dans certains cas, une inflammation de la peau peut survenir lorsque des bactéries pénètrent la peau (par exemple, lorsque vous faites glisser l'appareil sur la peau).

Un nettoyage minutieux de la tête d'épilation avant chaque utilisation réduira les risques d'infection.

Si vous avez des doutes concernant l'utilisation de cet appareil, consultez votre médecin. Une consultation chez le médecin est nécessaire avant toute utilisation de cet appareil dans les cas suivants :

- eczéma, coupures, réactions inflammatoires de la peau telles qu'une folliculite (follicules pileux purulents) et varices ;
- autour des grains de beauté ;
- immunité réduite de la peau, par exemple, en cas de diabète non

insulinodépendant, de grossesse ou de maladie de Raynaud ;

- hémophilie ou déficit immunitaire.

Il se peut que les poils fins ne repoussent pas à la surface de la peau. L'utilisation régulière d'éponges de massage (par exemple après la douche) ou de gommages exfoliants empêche la formation de poils incarnés grâce au léger frottement qui enlève la couche supérieure de la peau, permettant aux poils fins d'atteindre la surface de la peau.

## Description

- 1 Tête d'épilation équipée de pincettes
- 2 Boutons d'éjection
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Prise
- 5 Cordon d'alimentation

## Épilation

- Votre peau doit être sèche et débarassée de toute huile ou crème.
  - Avant de commencer, nettoyez minutieusement la tête d'épilation (1).
- a) Pour démarrer l'appareil, pousser l'interrupteur marche/arrêt vers le haut (3).
  - b) Frottez votre peau afin de soulever les poils courts. Pour un résultat optimal, maintenez l'appareil à un angle de 90° par rapport à votre peau et déplacez-le, sans exercer de pression, dans le sens inverse de la pousse des poils, l'interrupteur face à vous.
  - c) **Épilation des jambes**  
Épilez vos jambes du bas vers le haut. Lorsque vous vous épilez derrière le genou, gardez votre jambe bien tendue.
  - d) **Épilation des aisselles et du maillot**  
Sachez que ces zones sont particulièrement sensibles à la douleur, lors des

premières épilations. Après différentes utilisations de l'appareil, la sensation de douleur diminuera.

Avant l'épilation, nettoyez bien la zone à épiler afin d'éliminer tout résidu (déodorant par exemple). Ensuite, épongez délicatement avec une serviette.

Pour l'épilation des aisselles, gardez le bras levé et déplacez l'appareil dans différentes directions.

## Nettoyage de la tête d'épilation (e)

Après l'épilation, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation (1).

Nettoyez minutieusement les pincettes à l'aide de la brosse de nettoyage que vous aurez préalablement trempée (e) dans de l'alcool. Pendant le nettoyage, vous pouvez tourner les pincettes manuellement.

Pour retirer la tête d'épilation, appuyez sur les boutons d'éjection (2) situés à droite et à gauche puis tirez dessus. Après le nettoyage, replacez la tête d'épilation sur l'appareil.

Sujet à modifications sans préavis.

À la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale.

Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### **Clause spéciale pour la France**

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

# Español

Por favor, lea las instrucciones de uso con atención y en su totalidad antes de utilizar el aparato.

## Advertencia

- Por razones de higiene no comparta este aparato con otras personas.
- Mantenga el aparato seco.
- Pueden hacer uso de la máquina niños a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimiento, solamente bajo supervisión o si se les ha instruido con respecto al uso seguro de la máquina y comprenden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con la máquina. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario.
- Cuando encienda el aparato, este nunca debe estar en contacto con el cabello, pestañas, lazos, etc. para así prevenir cualquier posible lesión así como para prevenir el bloqueo o rotura del aparato.
- Este aparato está provisto de un cable de alimentación especial con fuente de alimentación SELV (Extrabajo Voltaje de Seguridad). No trate de cambiar o manipular ninguna

parte del mismo. Podría correr el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

## Información general sobre la depilación

Todos los métodos de eliminación de vello desde la raíz pueden acarrear la aparición de vello enquistado e irritación (por ejemplo, picores, molestias o rojez de la piel), dependiendo del tipo de piel y vello.

Esto es una reacción normal y debería desaparecer rápidamente, aunque la reacción podría ser más fuerte si es la primera vez que usted se depila de raíz o si tiene la piel sensible.

Si, tras 36 horas, la piel sigue estando irritada, recomendamos que consulte con el médico.

Normalmente la reacción de la piel y la sensación de dolor tienden a reducirse considerablemente con el uso reiterativo de Silk-épil.

En ocasiones, si alguna bacteria penetra en la piel, pueden darse casos de inflamación de la piel (por ejemplo, al deslizar el aparato por la piel).

Una limpieza profunda del cabezal del aparato antes de cada uso minimizará el riesgo de infección.

En caso de duda sobre el uso de este aparato por favor consulte con su médico. En los siguientes casos el aparato solo debe utilizarse tras haberlo consultado con su médico:

- eczemas, heridas, reacciones de inflamación de la piel como foliculitis (foliculos purulentos del vello) y varices.
- alrededor de lunares
- reducida inmunidad de la piel, por ejemplo, diabetes mellitus, durante el embarazo, la enfermedad de Raynaud
- hemofilia o deficiencia inmunológica

El vello más fino o que está volviendo a crecer puede no conseguir atravesar la superficie de la piel. El uso regular de esponjas (por ejemplo, después de la ducha) o los peelings exfoliantes ayudan a prevenir el vello enquistado en cuanto que la suave acción exfoliante elimina la capa superior de la piel para que el vello más fino pueda atravesar la superficie de la piel.

## Descripción

- 1 Cabezal de depilación con pinzas
- 2 Botones de extracción del cabezal
- 3 Botón de encendido y apagado
- 4 Toma de corriente
- 5 Cable especial

## Cómo depilarse

- La piel debe estar seca y sin aceites o cremas.
- Antes de comenzar, limpiar en profundidad el cabezal de depilación (1).

- a) Para encender el aparato deslice el botón de encendido y apagado (3).
- b) Frote la piel para levantar el vello más corto. Para un resultado óptimo mantener el aparato en ángulo recto (90°) con respecto a la piel y deslícelo en sentido contrario al crecimiento del vello sin ejercer presión y en dirección al botón de encendido y apagado.

### c) Depilación de las piernas

Depilar las piernas desde la parte inferior de las mismas hacia arriba. Al depilar las piernas detrás de las rodillas, mantener la pierna estirada.

### d) Depilación de axilas y de la línea del bikini

Tenga en cuenta que sobre todo al principio estas zonas son especialmente sensibles al dolor. Tras un uso reiterado la sensación de dolor se reducirá.

Antes de depilarse, limpie a fondo la zona para eliminar cualquier residuo (como desodorante). Después secar la zona con cuidado con una toalla. Al depilarse las axilas, mantenga el brazo hacia arriba y deslice el aparato por ellas en distintas direcciones.

## Limpieza del cabezal de depilación (e)

Tras depilarse, desenchufar el aparato y limpiar el cabezal de depilación (1). Limpie a fondo las pinzas del cabezal utilizando la escobilla (e) mojada en alcohol. Mientras limpia el cabezal puede girar las pinzas manualmente. Para extraer el cabezal de depilación pulse los botones de extracción del cabezal (2) situados a derecha e izquierda y tire hacia arriba. Tras la limpieza vuelva a colocar el cabezal de depilación en el aparato.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



## Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, uso o desgaste normal, así como defectos

que supongan un impacto insignificante en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de que se hayan realizado reparaciones por personas no autorizadas o no se hayan utilizado recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano:  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

### **Solo para España**

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de atención al cliente:  
900 814 208.

# Português

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente as instruções de utilização.

## Aviso

- Por razões de higiene, não partilhe este aparelho com outras pessoas.
- Não permita que o aparelho se molhe.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Só é permitido às crianças com idade superior a 8 anos fazer a limpeza e a manutenção do aparelho quando supervisionadas.
- Quando o aparelho estiver ligado, evite o contacto com o cabelo, pestanas, fitas para cabelo, etc., de forma a evitar qualquer perigo de acidente, bem como para impedir que o aparelho se danifique ou bloqueie.

- Este aparelho vem equipado com um cabo de alimentação, que possui um transformador de tensão de segurança muito baixa integrado. Para evitar risco de choque eléctrico, não troque ou manipule nenhuma das peças que compõem o aparelho.

## Informação geral sobre depilação

Todos os métodos de depilação com sistema de extracção dos pelos pela raiz podem, de alguma forma, levar ao crescimento de pelos subcutâneos e a pequenas irritações (por exemplo, comichão, sensação de desconforto e vermelhidão da pele), dependendo do tipo e do estado da pele e dos pelos. Trata-se de uma reacção normal, que deverá desaparecer rapidamente, mas que poderá ser mais acentuada nas primeiras vezes que se depila pela raiz ou quando se possui uma pele sensível. Se, passadas 36 horas, a sua pele ainda permanecer irritada, recomendamos que consulte o seu médico.

De uma forma geral, as reacções da pele e a sensação de desconforto tendem a diminuir consideravelmente com a utilização continuada da Silk-épil. Em alguns casos, pode ocorrer inflamação da pele quando esta entra em contacto com microbactérias (por exemplo, ao deslizar o aparelho sobre a pele). No sentido de minimizar o risco de infeção, recomendamos a limpeza profunda da cabeça de depilação antes de cada utilização.

Se tiver alguma dúvida sobre a utilização deste aparelho, consulte o seu médico antes de o utilizar. Nos seguintes casos, deverá utilizar este aparelho somente depois de consultar o seu médico:

- eczema, feridas, inflamações da pele, tal como foliculite (foliculos purulentos) e varizes.
- à volta de sinais salientes e verrugas.
- imunidade reduzida da pele, como por exemplo, no caso de diabetes mellitus, síndrome de Raynaud e durante a gravidez.
- hemofilia ou imunodeficiência.

Os pelos, ao crescerem de novo, podem não conseguir alcançar a superfície da pele. Por forma a minimizar a formação de pelos encravados, recomendamos a utilização regular de esponjas de massagem (após o duche, por exemplo) ou de esfoliantes. O suave processo de esfoliação elimina as células mortas da camada superficial da pele, permitindo que os pelos cresçam naturalmente.

## Descrição

- 1 Cabeça de arranque com sistema de pinças
- 2 Botões de libertação
- 3 Interruptor ligar/desligar
- 4 Ficha de ligação do cabo
- 5 Conjunto de cabos de alimentação

## Como depilar-se

- A sua pele deverá estar seca e limpa, sem vestígios de creme ou de outras substâncias gordurosas.
- Antes de iniciar a depilação, limpe cuidadosamente a cabeça de arranque (1).

a) Para ligar o aparelho, deslize o interruptor (3).

b) Friccione a pele, de modo a levantar os pelos mais curtos. Para obter um óptimo desempenho, segure o aparelho num ângulo reto (90°) em relação à pele. Deslize o aparelho com movimentos suaves e contínuos, no sentido contrário ao do crescimento dos pelos, sem pressionar, e na direcção do interruptor.

## c) Depilação das pernas

Depile as suas pernas de baixo para cima. Quando depilar a zona posterior do joelho, mantenha a perna bem esticada e direita.

## d) Depilação das axilas e da linha do biquini

Tenha em atenção que estas áreas específicas do corpo são particularmente sensíveis à dor, sobretudo no início. No entanto, com a continuação do uso, a sensação de desconforto diminuirá gradualmente.

Antes de começar a depilação, limpe muito bem a área que vai depilar, de forma a eliminar quaisquer resíduos (como desodorizante, por exemplo). Em seguida, seque-a cuidadosamente com uma toalha, sem friccionar. Quando depilar as axilas, mantenha o braço levantado e deslize o aparelho em vários sentidos.

## Limpeza da cabeça de depilação (e)

Depois de cada utilização, desligue o aparelho da corrente elétrica e limpe a cabeça de depilação (1).

Limpe cuidadosamente as pinças com a escova de limpeza embebida em álcool (e). Durante a limpeza, pode rodar manualmente o sistema de pinças.

Para retirar a cabeça de depilação, prima simultaneamente os botões laterais de libertação (2), colocados à esquerda e à direita do aparelho, e puxe-a para cima. Após a limpeza, volte a colocar a cabeça de depilação no aparelho.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.





## **Garantia**

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra.

Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente elétrica incorreta, rutura, utilização ou desgaste normal, defeitos com um efeito insignificante no valor ou no funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efetuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da fatura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

## **Só para Portugal**

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

## Italiano

Prima dell'utilizzo leggere attentamente tutte le istruzioni, contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una possibile consultazione futura.

### Attenzione

- Per motivi igienici, non condividere questo apparecchio con altre persone.
- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte o non informate, purché abbiano ricevuto supervisione o istruzioni riguardanti l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini.
- Quando è acceso, l'apparecchio non deve mai venire a contatto con capelli, ciglia, nastri per capelli, etc. per evitare ogni pericolo e per non danneggiare l'apparecchio stesso.
- Questo apparecchio è dotato di un sistema integrato di sicurezza a bassa tensione di alimentazione. Non sostituire o

manomettere nessuna sua parte, in caso contrario sussiste il rischio di scosse elettriche.

### Informazioni generali sull'epilazione

Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono talvolta causare la crescita di peli sotto pelle o piccoli arrossamenti a seconda delle condizioni della vostra pelle e del tipo di peli. Si tratta di una normale reazione che dovrebbe scomparire velocemente, ma che potrebbe essere più evidente nel caso di prima epilazione o di pelle sensibile.

Se dopo 36 ore la pelle risulterà ancora irritata, vi consigliamo di consultare il vostro medico. In generale, la sensazione di fastidio e l'irritazione della pelle tendono a diminuire considerevolmente negli utilizzi successivi.

In alcuni casi le piccole lesioni causate dall'epilazione possono provocare infiammazioni a causa della penetrazione di batteri nella pelle (ad es. durante l'utilizzo del dispositivo). La pulizia accurata della testina epilatrice prima di ogni utilizzo riduce notevolmente il rischio di infezioni.

Per qualsiasi dubbio consultate il vostro medico. Nei seguenti casi l'apparecchio dovrà essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico:

- eczema, ferite, reazioni infiammatorie della pelle come follicolite (infiammazione del follicolo del pelo) e vene varicose,
- intorno ai nei,
- nei casi di ridotta immunità della pelle, ad esempio diabete mellito, durante la gravidanza, malattia di Raynaud,
- emofilia o sindrome di immunodeficienza.

E' possibile che i peli più sottili riscrendo rimangano sotto pelle. Per

prevenire questo problema consigliamo di usare spugne da massaggio (per esempio dopo la doccia) oppure prodotti per il peeling. Con una leggera azione di sfregamento, lo strato di pelle superiore viene rimosso ed i peli più sottili possono uscire in superficie.

## Descrizione

- 1 Testina epilatrice con pinzette
- 2 Pulsante di rimozione
- 3 Interruttore
- 4 Presa
- 5 Speciale set di cavo

## Come usare l'epilatore

- La vostra pelle deve essere asciutta e priva di residui oleosi o di crema.
- Prima di cominciare, assicuratevi che la testina epilatrice sia pulita.

a) Per accendere l'apparecchio, portate l'interruttore sulla posizione «I»

b) Strofinare la pelle per sollevare anche i peli più corti. Per un utilizzo ottimale mantenete l'apparecchio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle. Guidatelo con movimento lento e continuo contropelo mantenendo l'interruttore verso di voi. Non esercitate una pressione eccessiva.

### c) Epilazione delle gambe

Epilatevi andando dal basso verso l'alto. Durante l'epilazione dietro il ginocchio, tenete la gamba allungata e tesa.

### d) Epilazione sotto le ascelle e linea bikini

È opportuno sapere che soprattutto all'inizio, queste aree sono particolarmente sensibili al dolore. La sensazione di dolore comunque diminuisce con l'utilizzo regolare. Prima dell'epilazione, comunque, pulite

perfettamente le rispettive zone per rimuovere qualsiasi residuo (ad es. di deodorante). Asciugate accuratamente tamponando con una salvietta. Durante l'epilazione sotto le ascelle, mantenete il braccio sollevato e guidate l'apparecchio in diverse direzioni.

## Come pulire la testina epilatrice (e)

Dopo ogni uso, spegnete, staccate la spina dell'apparecchio e pulite la testina epilatrice.

Pulite accuratamente l'elemento pinzette con lo spazzolino in dotazione insieme a dell' alcol. Durante la pulizia potete far ruotare gli elementi pinzetta manualmente. Per togliere la testina epilatrice premete i pulsanti che sono a sinistra e destra e tirate. Inserite nuovamente la testina epilatrice.

## INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al



trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

## **Garanzia**

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## Nederlands

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig voordat u het apparaat gebruikt.

### Waarschuwing

- Deel het apparaat om hygiënische redenen niet met andere mensen en houd het apparaat altijd droog.
- Houd het apparaat droog.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens of gebrek aan kennis en ervaring mits ze onder supervisie staan en geïnstrueerd worden over het veilig gebruik ervan en de gevaren die kunnen ontstaan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden.
- Wanneer het apparaat aan staat, mag het nooit in contact komen met het haar op uw hoofd, wimpers, haarlinten etc. Dit is enerzijds om blessures aan het eigen lichaam te voorkomen, anderzijds ter voorkoming van verstopping of beschadiging van het apparaat.
- Dit apparaat is voorzien van een ingebouwde Safety Extra Low Voltage voeding. Kom niet

aan dit gedeelte van het apparaat, want dan loopt u risico op een elektrische schok.

### Algemene informatie over epilieren

Alle ontharingsmethoden die bij de wortel verwijderen, kunnen tot ingegroeide haren en irritatie leiden (bv. jeuk, ongemak of roodheid van de huid), afhankelijk van huid- en haartype. Dit is een normale reactie en verdwijnt normaal vrij snel. De reactie kan heviger zijn bij de eerste paar epileerbeurten of als u een gevoelige huid hebt. Indien na 36 uur, de huid nog steeds geïrriteerd is, raden wij u aan contact op te nemen met uw huisarts.

In het algemeen verminderen de huidreacties en de pijnvaring met de tijd. Hoe vaker u gebruik maakt van Silk-épil, hoe beter uw huid er gewend aan raakt. In sommige gevallen kan er een ontsteking van de huid optreden wanneer bacteriën de huid binnendringen (bv. als het apparaat over de huid schuift). Grondige reiniging van het epileerhoofd vóór elk gebruik zal het risico op infectie dan ook minimaliseren. Raadpleeg uw arts als u twijfels hebt over het gebruik van dit toestel.

In de volgende gevallen moet dit apparaat alleen worden gebruikt na voorafgaand overleg met een arts:

- Eczeem, wonden, ontstoken huidreacties zoals folliculitis (purulente haarfollikels) en spataderen
- Epilieren in de buurt van een moedervlek
- Verminderde immuniteit van de huid, bijvoorbeeld diabetes, tijdens de zwangerschap, Ziekte van Raynaud
- Hemofilie of immuun deficiëntie.

Het is mogelijk dat fijn, groeiend haar niet tot aan het huidoppervlak groeit. Het regelmatige gebruik van massagespon-

zen (bijvoorbeeld na het douchen) of scrubben helpen om ingegroeide haren te voorkomen. Bij zacht scrubben wordt de bovenste huidlaag verwijderd waardoor fijn haar door het huidoppervlak kan groeien en ingegroeide haren worden voorkomen.

## Beschrijving

- 1 Epileerhoofd met pincetten
- 2 Ontgrendelingsknoppen
- 3 Aan/uit-schakelaar
- 4 Stroomvoorziening
- 5 Speciale snoerset

## Hoe te epileren

- Uw huid moet droog zijn en vrij van vet of crème.
- Alvorens te beginnen, moet u het epileerhoofd grondig reinigen (1).

a) Zet het apparaat aan door de aan/uit- schakelaar te verschuiven (3).

b) Wrijf over uw huid om korte haren op te tillen. Voor optimale prestaties, houd het apparaat in een rechte hoek (90 °) tegen uw huid en schuif het zonder te drukken tegen de haargroei in. Zorg ervoor dat u het huidoppervlak dat u epileert, strak trekt.

### c) Benen epileren

Epileer uw benen vanaf het onderbeen in een opwaartse richting. Houd het been gestrekt bij epileren achter de knie.

### d) Oksel en bikinilijn epileren

Houd er rekening mee dat vooral bij het eerste gebruik deze gebieden bijzonder gevoelig zijn voor pijn. Bij herhaald gebruik zal de pijn afnemen. Voordat er geëpileerd wordt, moet het te epileren gebied grondig gereinigd worden om residu (zoals deodorant) te

verwijderen. Daarna dient u de huid voorzichtig droog te deppen met een handdoek. Houd uw arm opgetild bij het epileren van de oksels en geleid het apparaat in de verschillende richtingen.

## Schoonmaken (e)

Na het epileren dient u het apparaat uit de stekker te halen om daarna het epileerhoofd te reinigen (1).

Reinig grondig het pincettenwielje met behulp van de in alcohol ondergedompelde reinigingsborstel (e). Tijdens het schoonmaken kunt u het pincettenwielje handmatig draaien.

Om het epileerhoofd te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen (2) op de linker en rechterzijde en vervolgens trekt u het epileerhoofd uit. Na het reinigen plaatst u het epileerhoofd terug op de behuizing.

Onder voorbehoud van wijzigingen zonder kennisgeving.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Center of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.



## Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun. Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of

waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.

# Dansk

Læs hele brugervejledningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug.

## Advarsel

- Af hygiejniske grunde bør du ikke dele dette apparat med andre.
- Apparatet skal holdes tørt.
- Børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden kan bruge apparatet, hvis de bliver overvåget og får instruktioner om sikker brug og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Når apparatet er tændt, må det aldrig komme i kontakt med hovedhår, øjenvipper, hårbånd, etc. for at undgå fare for skader på brugeren, samt at apparatet blokeres eller beskadiges.
- Dette apparat er forsynet med en integreret strømforsyning med lav spænding for ekstra sikkerhed. Ingen dele må udskiftes eller manipuleres. I modsat fald risikerer man at få elektrisk stød.

## Generelle oplysninger om epilering

Alle metoder, som fjerner håret ved roden, kan medføre, at hår vokser under huden eller at der opstår hudirritation (f.eks. kløe, ubehag eller rødme af huden) afhængig af hud- og hårtype. Det er en helt normal reaktion, der som regel hurtigt forsvinder. Dog kan det vare længere de første gange, du epilerer, eller hvis du har sart hud.

Hvis huden stadig er irriteret efter 36 timer, bør du kontakte din læge. Generelt aftager hudreaktionen og smertefølelsen væsentligt, efterhånden som du har anvendt Silk-épil nogle gange. I nogle tilfælde kan der opstå betændelse på grund af bakterier, som trænger ned i huden (f.eks. når apparatet føres hen over huden). Grundig rengøring af epilatorhovedet før brug nedsætter risikoen for infektioner.

Hvis du er i tvivl om, hvorvidt du kan tåle at bruge apparatet, bør du tale med din læge. I følgende tilfælde bør apparatet kun anvendes efter konsultation hos lægen:

- ved eksem, sår, betændelsestilstande i huden såsom betændte hårsække (små «bumser» i hårsækkene) samt åreknuder
- omkring modermærker
- ved nedsat immunitet i huden, f.eks. ved sukkersyge, under graviditet eller ved Raynauds syge
- hvis du er bløder eller har nedsat immunforsvar.

Nyudvoksede, fine hår kan have svært ved at bryde igennem hudoverfladen. Regelmæssig brug af massagevamp (f.eks. efter badet) eller eksfolierende peelingcreme er med til at forhindre, at hår gror indad, da de blide skrubbebevægelser fjerner det øverste hudlag, så de fine hår kan bryde igennem hudoverfladen.



## Beskrivelse

- 1 Epileringshoved med pincetelement
- 2 Udløserknapper
- 3 Tænd/sluk-knap
- 4 Stik
- 5 Specialledning

## Sådan epilorer du

- Huden skal være helt tør og fri for fedt eller creme.
- Før du går i gang, rengøres epilatorhovedet (1) grundigt.

- a) Skub start/stop-knappen (3) op for at tænde for apparatet.
- b) Gnid huden for at løfte korte hår. For at opnå et optimalt resultat skal apparatet holdes i en lige vinkel (90°) mod huden, og det bevæges uden tryk mod hårets vokseretning i retning mod afbryderen.

### c) Epilering af benene

Epilér dine ben fra underbenet i opadgående retning. Ved epilering bag knæet holdes benet strakt.

### d) Epilering under armene og i bikinilinjén

Vær opmærksom på, at områderne især i begyndelsen er meget følsomme over for smerte. Ved gentagen brug aftager følelsen af smerte.

De respektive områder skal vaskes grundigt før epilering for at fjerne rester af for eksempel deodorant. Dup dig derefter forsigtigt tør med et håndklæde.

Ved epilering under armene holdes armen i vejret, og apparatet bevæges i forskellige retninger.

## Rengøring af epilatorhovedet (e)

Efter epilering tages stikket ud af stikkontakten, og epilatorhovedet (1) rengøres. Brug rensbørsten dyppet i rensvæske for at rengøre pincetelementet grundigt.

Du kan dreje pincetelementet manuelt, imens du rengør det (e).

Tag epilatorhovedet af ved at trykke på udløserknapperne (2) på venstre og højre side og trække det af. Efter rengøring placeres epilatorhovedet i kabinettet igen.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



## Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabriktions- og materialefejl efter vores skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret. Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt. Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

# Norsk

Les hele brukerveiledningen nøye før du tar apparatet i bruk.

## Advarsel

- Av hygieniske årsaker bør ikke flere personer bruke samme apparat.
- Hold apparatet tørt.
- Barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, kan bruke apparatet hvis de er under tilsyn og får hjelp av noen som tar ansvar for deres sikkerhet og som er klar over farene ved bruk av apparatet. Barn må ikke leke med apparatet. Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten tilsyn av en voksen.
- Når apparatet er slått på, må du sørge for at det ikke kommer i kontakt med hodehåret, øyenvipper, bånd eller lignende. Dette for å unngå personskader og for å hindre blokkering av eller skade på apparatet.
- Dette apparatet er utstyrt med en spesialledning med en integrert lavspenningsadapter. Du må aldri bytte ut eller foreta endringer på ledningen. Gjør du det, risikerer du å få elektrisk støt.

## Generell informasjon om epilering

Alle metoder som fjerner hår ved roten, kan føre til hår som vokser innover og irritasjon (f.eks. kløe, ubehag og rødflammet hud), avhengig av hud- og hårtype.

Dette er normale reaksjoner som raskt bør gå over, men som kan bli kraftigere når du fjerner hår ved roten for første gang eller hvis du har sensitiv hud. Hvis huden din fortsatt er irritert etter ca. 3 døgn, anbefaler vi at du kontakter lege. Vanligvis reduseres hudreaksjonen og ubehagsfølelsen vesentlig ved gjentatt bruk av Silk-épil. I enkelte tilfeller kan det oppstå betennelse i huden hvis bakterier trenger gjennom huden (f.eks. når epilatoren glir over huden). Grundig rengjøring av epileringshodet før bruk vil redusere faren for infeksjon.

Kontakt lege hvis du er usikker på om du kan bruke dette apparatet. I følgende tilfeller må apparatet bare brukes etter konsultasjon med lege:

- eksem, sår og betent hud, for eksempel betente hårsekker (follikulitt) og åreknuter
- rundt føflekker
- redusert hudimmunitet, for eksempel ved diabetes, Raynauds syndrom og under svangerskap
- blødersykdom eller nedsatt immunitet.

Enkelte tynne hår av etterveksten vokser kanskje ikke opp til hudoverflaten. Jevnlig bruk av massasjesvamp (f.eks. etter dusjing) eller eksfoliering kan bidra til å unngå hår som vokser innover fordi skånsom skrubbing fjerner det ytterste hudlaget slik at de tynne hårene kan vokse gjennom hudoverflaten.

## Beskrivelse

- 1 Epileringshode med pinsettelement
- 2 Utløserknapper
- 3 På/av-bryter
- 4 Støpsel
- 5 Spesialledningssett

## Slik epilerer du

- Huden må være tørr og fri for fett og hudkrem.
- Rengjør epileringshodet (1) grundig før bruk.

a) Skyv på/av-bryteren (3) oppover for å slå på apparatet.

b) Masser huden for å løfte korte hår. For optimal ytelse holder du epilatoren i rett vinkel (90°) mot huden og fører den, uten trykk, mot hårenes vekstretning og i bryterens retning.

### c) Epilering av leggene

Epiler leggene nedenfra og oppover. Når du epilerer bak kneet, må du strekke ut beinet.

### d) Epilering av armhulene og bikinilinjene

Vær oppmerksom på at dette er områder som er spesielt sensitive for ubehag. Følelsen av ubehag vil avta etter gjentatte gangers bruk. Rengjør området grundig før epilering for å fjerne eventuelle rester, for eksempel av deodorant. Tørk deretter forsiktig med et håndkle. Ved epilering under armene holdes armen opp og epilatoren føres i forskjellige retninger.

## Rengjøring av epileringshodet (e)

Trekk ut støpselet og rengjør epileringshodet (1) når du er ferdig med epileringen.

Rengjør pinsettelementet grundig ved å bruke rengjøringsbørsten dypet i alkohol (e). Under rengjøringen kan du dreie på pinsettelementet manuelt.

Ta av epileringshodet ved å trykke på utløserknappene (2) på venstre og høyre side og trekk det av. Etter rengjøring setter du epileringshodet tilbake på apparatet.

Med forbehold om endringer.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.



## Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Garantien er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet. Garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke-autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes. For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

## NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NELs leveringsbetingelser.

# Svenska

Läs bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder apparaten.

## Varning

- Av hygieniska skäl bör du inte dela apparaten med andra.
- Håll apparaten torr.
- Barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap kan använda denna produkt under övervakning av en person som är ansvarig för deras säkerhet samt efter att ha fått instruktioner om hur produkten kan användas på ett säkert sätt så att de är införstådda med riskerna. Barn får inte leka med produkten. Barn får inte utföra rengöring eller användarunderhåll av produkten.
- När apparaten är påslagen får den aldrig komma i kontakt med håret på huvudet, ögonfransar, ögonbryn eller liknande. Detta kan såväl orsaka personskador som blockera apparaten.
- Den här apparaten har en specialsladd (5) med ett inbyggt nätaggreat med säkerhetsklenspanning (SELV). Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för

att du utsätts för elektriska stötar.

## Allmän information om epilering

Alla hårborttagningsmetoder från roten kan leda till inåtväxande hårstrån och irritation (t.ex. klåda, obehag eller rodnad), beroende på i vilket skick huden och håren är.

Det här är en normal reaktion och bör försvinna snabbt, men reaktionen kan vara kraftigare om det är första gången man epilering eller om man har känslig hud.

Om huden fortfarande är irriterad efter 36 timmar, rekommenderar vi att du kontaktar läkare.

I allmänhet minskar förekomsten av hudreaktioner och upplevelsen av smärta avsevärt vid upprepad användning av Silk-épil. I vissa fall kan inflammation uppstå i huden när bakterier penetrerar huden (t.ex. när apparaten glider över huden).

Noggrann rengöring av epileringshuvudet före varje användning minimerar risken för infektion.

Om du känner dig osäker på om du kan använda den här produkten ber vi dig rådfråga läkare. Vid någon av följande sjukdomar/tillstånd bör denna produkt endast användas först efter att du har rådfrågat läkare:

- eksem, sår, inflammerad hud som folliculit (hårsäcksinflammation), och åderbräck
- runt födelsemärken
- minskad hudimmunitet, t.ex. vid diabetes mellitus, under graviditet, Raynauds sjukdom
- blödarsjuka eller nedsättning av immunförsvaret.

Tunna, utväxande hårstrån kanske inte växer upp till hudytan. Regelbunden användning av massagesvampar (t.ex. efter duschning) eller exfolierande

peeling hjälper till att förhindra inåtväxande hårstrån eftersom varsamma skrubbrörelser avlägsnar det övre hudlagret och fina hårstrån kan då ta sig igenom hudens yta.

## Beskrivning

- 1 Epileringshuvud med pincettdel
- 2 Frigöringsknappar
- 3 På/av knapp
- 4 Kontakt
- 5 Specialsladd

## Att epilera

- Huden måste vara helt torr och fri från fett eller krämer.
- Rengör epileringshuvudet (1) noggrant innan du börjar.

a) Sätt på apparaten genom att skjuta på/av knappen (3) uppåt.

b) Sträck huden med den fria handen för att få hårstråna att ställa sig upp. För optimal epilering ska du hålla apparaten i en rät vinkel (90°) mot huden och föra den utan tryck med knappsidan mot hårstrånas riktning.

### c) Epilering av ben

Epilera benen nedifrån och upp. Håll benet sträckt när du epilera knävecket.

### d) Epilering under armarna och längs bikinilinjén

Notera att dessa områden är särskilt känsliga, särskilt i början. Med upprepad användning avtar känslan av smärta.

Rengör området noggrant före epileringen för att avlägsna rester av t.ex. deodorant. Torka försiktigt torrt med en ren handduk.

När du epilera i armålan ska du hålla armen sträckt uppåt och föra apparaten i olika riktningar.

## Rengöring av epileringshuvudet (e)

Efter epilering ska du koppla bort

apparaten från eluttaget och rengöra epileringshuvudet (1).

Rengör pincettdelen noggrant med rengöringsborsten som ska vara fuktad med alkohol. Borsta pincettdelen bakifrån och vrid den för hand under rengöringen. För att avlägsna epileringshuvudet ska du trycka på frigöringsknapparna (2) till vänster och höger och dra av det. Efter rengöring ska epileringshuvudet åter placeras på höljet.

Kan ändras utan föregående meddelande.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.



## Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande. Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare. Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden ska den kompletta apparaten lämnas eller skickas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: Adressen hittar du på [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Du kan också ringa 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

# Suomi

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

## Varoitus

- Älä anna hygieniasyiden vuoksi muiden käyttää laitetta.
- Pidä laite kuivana.
- Yi 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Kun laitteeseen on kytketty virta, se ei saa olla kosketuksessa hiusten, silmäripsien, hiusnauhojen jne. kanssa loukkaantumisen sekä laitteen tukkeutumisen ja vaurioitumisen ehkäisemiseksi.
- Laite on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

## Yleistä tietoa epiloinnista

Kaikki ihokarvanpoistomenetelmät, joissa karvat poistetaan juurineen, voivat aiheuttaa karvojen kasvamista sisäänpäin

sekä ihoärsytyistä (esim. ihon kutinaa, kipuilua tai punoitusta) ihon ja ihokarvojen kunnosta riippuen.

Kyseessä on normaali reaktio, joka häviää yleensä nopeasti. Reaktio voi kuitenkin olla voimakkaampi poistettaessa ihokarvoja ensimmäisiä kertoja juurineen tai jos sinulla on herkkä iho.

Jos ihossa esiintyy ärsytystä vielä 36 tunnin kuluttua, suosittelemme yhteydenottoa lääkäriin.

Yleensä ihoreaktiot ja kivun tunne vähenevät merkittävästi, kun Silk-épil-laitetta käytetään toistuvasti. Joissakin tapauksissa iho voi tulehtua, kun ihoon pääsee bakteereja (esim. liu'utettaessa laitetta iholla).

Epilointipään perusteellinen puhdistus ennen jokaista käyttökertaa vähentää tulehdusriskiä.

Jos et ole varma laitteen soveltuvuudesta itsellesi, ota yhteyttä lääkäriisi. Seuraavissa tapauksissa laitetta tulisi käyttää vasta, kun asiasta on keskusteltu lääkärin kanssa:

- ihottuma, haavat, tulehtunut iho kuten karvan juuritupen tulehdus (märkivät rakkulat) ja suonikohjut
- epilointi syntymämerkkien ympäriltä
- ihon heikentynyt vastustuskyky, esim. diabetes, raskausaika, Raynaud'n oireyhtymä
- verenvuototauti tai heikko vastustuskyky.

Ohuet ihokarvat eivät välttämättä pääse kasvamaan ihon pinnalle asti. Säännöllinen hieronta sienellä (esim. suihkun jälkeen) tai kuorinta auttavat ehkäisemään karvojen kasvamista sisäänpäin, sillä hellävarainen hieronta poistaa ylimmän ihokerroksen ja ohuet ihokarvat pääsevät kasvamaan ihon pinnalle.

## Laitteen osat

- 1 Epilointipää ja pinsettiosa
- 2 Vapautuspainikkeet

- 3 Virtakytkin
- 4 Verkkolaitteen liitin
- 5 Verkkojohto

## Epilointi

- Ihon tulee olla kuiva, eikä siinä saa olla rasvaa tai voiteita.
- Puhdista epilointipää (1) perusteellisesti ennen käynnistystä.

a) Käynnistä laite työntämällä virtakytkintä (3) ylöspäin.

b) Hiero ihoa, jotta lyhyet ihokarvat nousevat pystyyn. Laite toimii optimaalisesti, kun pidät sitä suorassa kulmassa (90°) ihoa vasten ja ohjaat sitä painamatta ihokarvojen kasvusuuntaa vasten virtakytkimen suuntaan.

### c) Säärien epilointi

Epiloi sääret säären alaosasta ylöspäin. Kun epiloit polven takaa, pidä jalka suoraksi ojennettuna.

### d) Kainaloiden ja bikinialueen epilointi

Huomioi, että varsinkin alussa nämä alueet ovat erityisen kipuperhettä. Toistuvassa käytössä kivun tunne vähenee.

Puhdista epiloitava alue perusteellisesti jäämistä (kuten deodorantista) ennen epilointia. Taputtele sen jälkeen iho kuivaksi pyyhkeellä.

Kun epiloit kainaloita, nosta käsi ylös ja ohjaa laitetta eri suuntiin.

### Puhdistus (e)

Irrota laitteen pistoke pistorasiasta käytön jälkeen ja puhdista epilointipää (1). Puhdista pinsettiosaa perusteellisesti alkoholiin kastetulla puhdistusharjalla. Voit samalla kääntää pinsettiosaa manuaalisesti.

Irrota epilointipää painamalla vasemmalla ja oikealla olevia vapautuspainikkeita (2) ja vetämällä se irti. Kiinnitä epilointipää puhdistuksen jälkeen takaisin runkoon.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden Backtranslation: household waste mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



### Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuajana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliavista tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

## Polski

Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia przed rozpoczęciem użytkowania.

### UWAGA

- Ze względów higienicznych urządzenie powinno być użytkowane przez jedną osobę.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, by urządzenie nie uległo zamoczeniu.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zapoznały się z instrukcją bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały zagrożenia związane z użytkowaniem. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonana przez dzieci.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby włączone urządzenie nie weszło w kontakt z rękami, włosami na głowie, wstążkami itp. Pozwoli to uniknąć niebezpieczeństwa zranienia oraz zablokowania lub uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie jest wyposażone w zintegrowany, bezpieczny

obwód niskiego napięcia. Proszę nie wymieniać i nie manipulować żadną z jego części. W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia elektrycznego.

### Podstawowe informacje o depilacji

W zależności od kondycji skóry i włosów wszystkie metody usuwania włosów cebulkami mogą powodować ich wrastanie i podrażnienia (np. uczucie dyskomfortu, swędzenie i zaczerwienienia skóry). To normalna reakcja, która powinna szybko zniknąć, jednak objawy te mogą być nasilone przy kilku pierwszych użyciach urządzenia lub przy wrażliwej skórze. Zalecamy kontakt z lekarzem, jeżeli po upływie 36 godzin, skóra nadal będzie zaczerwieniona. Zazwyczaj reakcja skóry i uczucie dyskomfortu towarzyszące depilacji powinny zmniejszać się wraz z każdym kolejnym użyciem depilatora Silk-épil. W wyjątkowych przypadkach w wyniku infekcji bakteryjnej może pojawić się stan zapalny skóry. Dokładne czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejszy ryzyko infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących użytkowania urządzenia, skontaktuj się z lekarzem. W poniższych przypadkach urządzenie może być używane jedynie po wcześniejszej konsultacji:

- egzema, rany, stany zapalne np. zapalenie mieszków włosowych (ropiejące mieszki włosowe)
- w okolicach pieprzyków
- zmniejszona odporność skóry np. w przypadku cukrzycy, ciąży, choroby Raynauda, hemofilii lub przy niedoborach immunologicznych.

Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą przedostać się



na powierzchnię skóry. Regularne masaże gąbką (np. po prysznicu) lub stosowanie peelingu pomogą zapobiec wrastaniu włosów. Łagodny masaż usunie martwy naskórek, a delikatne włoski wyjdą na powierzchnię.

## Opis

- 1 Głowica depilująca
- 2 Przycisk zwalniający głowicę
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Gniazdo
- 5 Specjalny kabel zasilający

## Jak depilować?

- Skóra musi być sucha. Nie stosuj depilatora na skórze nawilżonej balsamem lub kremem.
- Przed rozpoczęciem depilacji dokładnie wyczyść głowicę depilującą (1).

a) Włącz urządzenie, przesuwając włącznik (3).

b) Potrzymaj skórę, aby podnieść krótkie włoski. Dla uzyskania najlepszych efektów trzymaj urządzenie pod kątem (90°) i kieruj je w przeciwną stronę do kierunku wzrostu włosów.

### c) Depilacja nóg

Nogi należy depilować od dołu w kierunku uda. Depilując odcinek pod kolanem, trzymaj nogę wyprostowaną.

### d) Depilacja okolic bikini i pod pachami

Pamiętaj, że te miejsca, szczególnie przy kilku pierwszych depilacjach są wyjątkowo wrażliwe na ból. Z każdym kolejnym użyciem uczucie bólu powinno się zmniejszać. Przed rozpoczęciem depilacji, dokładnie oczyść te miejsca, usuwając pozostałości kosmetyków np. dezodorantu, a następnie osusz ręcznikiem. Depilując ciało pod pachami, trzymaj ręce podniesione.

## Czyszczenie głowicy depilatora (e)

Po depilacji wyłącz urządzenie z kontaktu i oczyść głowicę depilatora (1). Używając szczoteczki do czyszczenia zanurzonej w alkoholu, dokładnie oczyść pęsety. W trakcie czyszczenia możesz obracać pęsety ręcznie. Aby usunąć głowicę depilatora, naciśnij przycisk zwalniający (2) po lewej i prawej stronie zdejmij głowicę. Po oczyszczeniu, umieść głowicę z powrotem na depilatorze.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian bez uprzedniego informowania na piśmie.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



## Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ule-

gnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użyt-

kowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;

- b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
  - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
  - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
  - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
  - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
  - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamienialnych firmy Braun;
  - części szklane, żarówki oświetlenia;
  - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczotek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

# Český

Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě celý návod k použití.

## Upozornění

- Dbejte na to, aby z hygienických důvodů tento přístroj kromě vás nepoužívala jiná osoba.
- Uchovávejte přístroj v suchu.
- Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.
- Zapnutý přístroj nesmí nikdy přijít do kontaktu s vlasy na hlavě, řasami, stužkami ve vlasích, apod., aby nedošlo k úrazu nebo zablokování či poškození přístroje.
- Tento přístroj je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Žádnou z jeho částí nevyměňujte, ani s ní nemanipulujte. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

## Všeobecné informace o epilaci

Při všech způsobech odstraňování chloupků s kořínky může docházet k zarůstání chloupků a k podráždění pokožky (např. svědění, pocit nepohodlí nebo zčervenání pokožky) v závislosti na stavu a typu vaší pokožky a chloupků. Je to běžná reakce, která by měla rychle pominout. Může být však výraznější v případech, že si odstraňujete chloupky s kořínky poprvé nebo pokud máte citlivou pokožku. Jestliže bude vaše pokožka vykazovat známky podráždění i po uplynutí 36 hodin, doporučujeme vám navštívit lékaře.

Obecně platí, že opakovaným používáním epilátoru Silk-épil se podráždění pokožky a pocit bolesti většinou výrazně snižují. V některých případech může dojít k zánětlivým projevům, pokud do pokožky proniknou bakterie (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladné vyčištění epilační hlavy před každým použitím riziko vzniku infekce minimalizuje.

Máte-li v souvislosti s používáním tohoto přístroje jakékoli pochybnosti, poraďte se se svým lékařem. V níže uvedených případech by měl být přístroj používán jen po předchozí poradě s lékařem:

- ekzémy, poranění pokožky, zánětlivé reakce pokožky, jako např. folikulitida (zánět vlasového váčku) a výskyt křečových žil,
- výskyt mateřských znamének,
- snížená imunita pokožky, např. při cukrovce, během těhotenství a při Raynaudově syndromu,
- hemofilie nebo snížená imunita.

Jemné, dorůstající chloupky mohou zarůstat do pokožky. Aby se tomu předešlo, doporučujeme pravidelně používat masážní žínky (např. po osprchování) nebo tělový peeling, protože jemný masážní pohyb odstraní horní vrstvu pokožky a jemné chloupky se tak dostanou na povrch.

## Popis

- 1 Epilační hlava s pinzetami
- 2 Uvolňovací tlačítka
- 3 Spínač zapnutí/vypnutí
- 4 Zdířka pro napájení
- 5 Speciální síťový přívod

## Jak epilovat

- Vaše pokožka musí být suchá a zbavená zbytků mastnoty a krému.
  - Než začnete, důkladně vyčistěte epilační hlavu (1).
- a) Přístroj zapnete posunutím spínače zapnutí / vypnutí směrem nahoru (3).
- b) Přejedte si rukou po pokožce, abyste nadzvedla krátké chloupky. Pro optimální výsledky epilace držte přístroj k pokožce v pravém úhlu (90°) a pohybujte jím proti směru růstu chloupků ve směru spínače, aniž byste na něj tlačila.
- c) **Epilace nohou**  
Nohy epilujte směrem odspodu nahoru. Při epilaci v oblasti za kolenem držte nohu rovně napnutou.
- d) **Epilace podpaží a linie bikin**  
Upozorňujeme, že zvláště zpočátku jsou tato místa velmi citlivá na bolest. Opakovaným používáním bude pocit bolesti ustupovat. Před epilací danou oblast pokožky důkladně vyčistěte a odstraňte z ní zbytky nečistot (jako např. deodorant). Poté ji pečlivě osušte ručníkem.  
Při epilaci podpaží držte paži zvednutou nahoru, aby byla pokožka napnutá a přístrojem pohybujte různými směry.

### Čištění epilační hlavy (e)

Po epilaci přístroj odpojte z elektrické sítě a vyčistěte epilační hlavu (1). Pomocí čistícího kartáčku namočeného v lihu důkladně vyčistěte pinzetové kotoučky. Při čištění můžete pinzetami otáčet manuálně (e). Epilační hlavu uvolněte stisknutím

uvolňovacích tlačítek (2) na levé a pravé straně epilátoru a vytáhněte ji. Po vyčištění epilační hlavu nasadte zpět na epilátor.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 78 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.



## Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojeku nebo pouzdra zastříhovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena. Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

# Slovenský

Pred použitím prístroja si pozorne a dôkladne prečítajte návod na použitie.

## Dôležité upozornenia

- Z hygienických dôvodov dbajte na to, aby tento prístroj, okrem vás, nepoužívala iná osoba.
- Prístroj udržiajte suchý.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní tohto zariadenia a ak porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sú s tým spojené. Nedovoľte deťom, aby sa s týmto zariadením hrali. Deti mladšie ako 8 rokov alebo ak nie sú pod dohľadom nesmú vykonávať čistenie a údržbu tohto zariadenia.
- Zapnutý prístroj sa nesmie nikdy dostať do kontaktu s vlasmi na hlave, mihalnicami, so stužkami vo vlasoch a pod., aby nedošlo k úrazu alebo zablokovaniu, či poškodeniu prístroja.
- Tento prístroj je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnym sieťovým káblom so sieťovým adaptérom). Žiadnu jeho časť nes-

miete meniť ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

## Všeobecné informácie o epilácii

Pri všetkých spôsoboch odstraňovania chĺpkov s korienkami sa môže objaviť zarastanie chĺpkov do pokožky a podráždenie (napr. svrbenie, nepohodlie a začervenanie pokožky) v závislosti od stavu vašej pokožky a chĺpkov.

Ide o normálnu reakciu, ktorá by nemala dlho trvať, ale môže byť výraznejšia, keď si chĺpky s korienkami odstraňujete prvýkrát alebo máte citlivú pokožku.

Ak pokožka aj po 36 hodinách po epilácii preukazuje znaky podráždenia, odporúčame vám navštíviť lekára.

Vo všeobecnosti platí, že opakovaným používaním epilátora Silk-épil sa reakcia pokožky a pocit bolesti výrazne zmierňujú.

V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovým prejavom, keď baktérie preniknú do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po pokožke). Dôkladným vyčistením epilačnej hlavy pred každým použitím minimalizujete riziko vzniku infekcie.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o používaní tohto prístroja, poraďte sa so svojím lekárom. Za nižšie uvedených okolností by ste prístroj mali používať iba po konzultácii s lekárom:

- ekzémy, poranenia, zápalové reakcie pokožky, ako napríklad folikulitída (zápal vlasového mieška) a výskyt kŕčových žíl,
- epilácia v okolí kožných znamienok,
- znížená imunita pokožky, napr. pri cukrovke, počas tehotenstva a pri Raynaudovom syndróme,
- hemofília alebo nedostatočná imunita.

Jemné chĺpky, ktoré znova vyrastú, môžu zarastať do pokožky. Pravidelné používanie masážnych špongií (napr. po sprchovaní) alebo telového peelingu pomáha

predchádzať zarastaniu chĺpkov do pokožky, pretože jemný masážny pohyb odstráni vrchnú vrstvu pokožky a jemné chĺpky sa tak dostanú na povrch.

## Popis

- 1 Epilačná hlava s pinzetami
- 2 Tlačidlá na uvoľnenie hlavy
- 3 Spínač zapnutia/vypnutia
- 4 Zástrčka na konektor sieťového kábla
- 5 Špeciálny sieťový kábel

## Ako epilovať

- Vaša pokožka musí byť suchá a zbavená zvyškov mastnoty a telových mliek.
- Pred začatím dôkladne vyčistíte epilačnú hlavu (1).

- a) Epilátor zapnete posunutím spínača zapnutia/vypnutia (3) smerom hore.
- b) Pošúchajte pokožku, aby ste nadvihli krátke chĺpky. Pre optimálny výsledok epilácie držte epilátor v pravom uhle (90°) k pokožke a bez vyvíjania tlaku ho posúvajte proti smeru rastu chĺpkov v smere spínača.

### c) Epilácia nôh

Nohy si epilujte smerom zdola nahor. Pri epilácii oblasti za kolenom držte nohu vystretú.

### d) Epilácia podpazušia a línie plaviek

Uvedomte si, prosím, že najmä na začiatku sú tieto telesné partie zvlášť citlivé na bolesť. Opakovaným používaním však bude pocit bolesti ustupovať. Pred epiláciou si príslušné oblasti dôkladne očistite, aby ste odstránili zvyšky nečistôt (napr. dezodorant). Potom ich dôkladne vysušte uterákom. Pri epilácii podpazušia držte ruku vystretú nahor, aby bola pokožka napnutá, a epilátor vedzte rôznymi smermi.

### Čistenie epilačnej hlavy (e)

Po epilácii odpojte epilátor z elektrickej siete a vyčistíte epilačnú hlavu (1).

Pinzetový valček vyčistíte pomocou čistiacej kefy namočenej v liehu. Počas čistenia môžete valček s pinzetami otáčať manuálne.

Epilačnú hlavu snímiete tak, že stlačíte tlačidlá na uvoľnenie hlavy (2) na ľavej a pravej strane epilátora a potiahnete. Po vyčistení dajte epilačnú hlavu späť na epilátor.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW. Právo na zmeny vyhradené.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného omového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



## Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor. Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčasti spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená. Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

# Magyar

A használat megkezdése előtt kérjük, hogy olvassa végig figyelmesen a használati útmutatót, és szükség esetére őrizze meg azt!

## Figyelem!

- Higiéniai okból kérjük, hogy ne adja kölcsön készülékét másnak!
- A készüléket tartsa szárazon!
- A 8 évesnél idősebb gyermekek, illetve a csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességekkel vagy tapasztalat vagy tudás hiányával rendelkező személyek csak felügyelet mellett akkor használhatják ezt a készüléket, ha tájékoztatták őket a biztonságos használatról, és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik 8 év alatti és felügyelet nélküli gyerekek.
- Veszély illetve baleset, továbbá az alkatrészek és a készülék sérüléseinek megakadályozása érdekében kérjük, hogy ügyeljen arra, hogy a készülék bekapcsolt állapotban ne kerüljön kontaktusba hajjal, szemöldökkel vagy szempillával!
- A készüléket egy különleges csatlakozókábelrel láttuk el, amely egy integrált kifestőül-

ségű biztonsági rendszerrel rendelkezik. Semmilyen alkatrészét ne cserélje vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn!

## Általános tudnivalók az epilálásról

Minden a szőrszál gyökerétől fogva történő szőrtelenítési eljárás eredményezhet szőrbenövést és bőrirritációt (pl. viszketést, kellemetlen érzést, bőrpírt), függően a bőr érzékenységtől és a szőrszálak erősségtől.

Amennyiben 36 óra elteltével még mindig észlelhető bőrirritáció, javasoljuk, hogy forduljon szakorvoshoz! Általában a bőrreakciók és a fájdalomérzet a Silk-épil többszöri használata során jelentősen csökkenek. Néhány esetben kórokozó borbé kerülésekor gyulladás alakulhat ki a készülék bőrrel érintkezése során. Az epilátorfej alapos tisztítása minden egyes epilálás előtt csökkenti a fertőzés kockázatát.

Ha a készülék használatával kapcsolatosan bármilyen kérdése merülne fel, kérje ki szakorvosa véleményét! Az alábbi esetekben a készüléket csak bőrgyógyászsal történő egyeztetés után kezdje el használni!

- ekcéma, sebes bőr, gyulladós bőrreakció pl. folliculitis (gennyes szőrtüszőgyulladás), visszértágulat
- szemölcsök környékén
- a bőr csökkent ellenállóképessége pl. cukorbetegség, terhesség, Raynaud kór
- vérékenység vagy immunrendszer-  
relégtelenség.

Előfordulhat, hogy az egészen vékony szálú szőrszál újránövésakor befelé nő. Masszírozó- illetve hámlasztókrém rendszeres használatával (pl. zuhanyzás után) ez a folyamat megakadályozható, mivel a gyengéd dörzsölés eltávolítja a

felső hámréteget, így a szőrszál át tud bújni a bőrfelületen.

## Termékleírás

- 1 Epilátorfej csipeszekkel
- 2 Kioldó-gombok
- 3 Kapcsoló
- 4 Hálózati vezeték bemenet
- 5 Különleges csatlakozókábel

## Hogyan végezzük az epilálást

- Az epilálandó bőrfelület legyen száraz, krém- ill. olajmentes!
- A használat megkezdése előtt alaposan tisztítsa meg az epilátorfejet! (1).

a) A készülék elindításához csúsztassa fel a működéskapcsoló gombot! (3)

b) A rövid szőrszálak megemeléséhez dörzsölje át a bőrfelületet! Az optimális teljesítmény érdekében tartsa a készüléket a megfelelő (a bőrre 90°-os) szögben, és így vezesse végig nyomás nélkül a szőr növekedési irányával ellentétesen a kapcsológomb irányába!

### c) A lábak epilálása

Az epilálást az alsó lábszáron kezdje, és innen haladjon felfelé!  
A térdhajlat epilálásánál tartsa lábait egyenesen és kinyújtva!

### d) A hónalj és a bikinivonal epilálása

Kérjük, hogy vegye figyelembe, hogy a hónalj és bikinivonal területei – különösen az első néhány epilálás alkalmával – fokozottan érzékenyek a fájdalomra. Többszöri használat után ez a fájdalomérzet jelentősen csökken. Epilálás előtt alaposan tisztítsa meg a bőrfelületet, (pl. dezodorokét), majd törölközővel óvatosan törölje át! A hónalj epilálása közben tartsa a karját felfelé annak érdekében, hogy a bőr feszes legyen, és a készüléket több irányból is vezesse végig az epilálandó felületen!

## Az epilátor fej tisztítása (e)

Minden egyes használat befejezése után húzza ki a készüléket a hálózathoz!

A csipeszszor tisztításához használja a tisztítókefét alkoholba mártva! A csipeszszor kézzel történő elforgatása közben tisztítsa meg a csipeszszort a tisztítókefe segítségével, belülről kifelé haladva! Az epilátorfej eltávolításához nyomja be a kioldó-gombokat (2), és húzza le az epilátorfejet! A tisztítást követően helyezze vissza az epilátorfejet a készülékre!

A változtatás joga fenntartva.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkosárba. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



## Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használunk.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.



# Hrvatski

Molimo vas da prije upotrebe uređaja pažljivo pročitate ove upute.

## Upozorenja

- Iz higijenskih razloga ne dijelite ovaj uređaj s drugim osobama.
- Neka uređaj uvijek bude suh.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost odnosno ako im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj osim ako nisu starija od 8 godina te pod nadzorom odrasle osobe.
- Kad je uključen, uređaj nikada ne smije doći u dodir s vašom kosom, trepavicama, vrpcama, itd. kako bi se spriječila bilo kakva ozljeda kao i da bi se spriječilo blokiranje ili oštećivanje uređaja.
- Ovaj uređaj ima ugrađen posebni sigurnosni niskonaponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako

izlažete opasnosti od strujnog udara.

## Opće informacije o epilaciji

Sve metode uklanjanja dlačica mogu dovesti do urastanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, boli, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno ovisi o stanju kože i dlačica. To je normalna reakcija i trebala bi brzo prestati, no ako uklanjate dlačice epilatorom po prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna biti i malo jača od uobičajene. Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo posjetite svog liječnika. Općenito se iritacija kože, kao i osjećaj boli s vremenom, uz stalno korištenje epilatora Silk-épil, značajno smanjuju. U nekim slučajevima zna doći do manje kožne upale kao posljedice kontakta s bakterijama (npr. dok uređaj klizi niz kožu). Redovito detaljno čišćenje glave uređaja prije upotrebe umnogome će smanjiti rizik infekcije.

Imate li neke sumnje u pogledu korištenja ovog uređaja, razgovarajte sa svojim liječnikom.

Prije korištenja uređaja obavezno je konzultirati liječnika u slučaju:

- ekcema, rana, upalnih kožnih procesa kao što je foliculitis (gnojna upala folikula) i proširenih vena,
- ispučenih madeža,
- smanjenog imuniteta kože, npr. diabetes mellitus, u vrijeme trudnoće, Raynaudove bolesti
- hemofilije ili nedostatka imuniteta.

Nove tanke dlačice ponekad će ostajati ispod površine kože. Redovita upotreba spužvi za masažu (npr. nakon tuširanja) ili peelinga za uklanjanje mrtvih površinskih stanica kože umnogome će pomoći u sprečavanju urastanja dlačica, jer fino trljanje skida gornji sloj kože pa se dlačice mogu probiti do površine.

## Opis

- 1 Epilacijska glava s pincetama
- 2 Prekidač za otpuštanje
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Utičnica
- 5 Posebni sigurnosni niskonaponski adapter

## Kako se epilirati

- Vaša koža mora biti suha i nemasna.
  - Prije početka temeljito očistite epilacijsku glavu (1).
- a) Kako biste uključili uređaj gurnite prekidač za uključivanje na poziciju «nahoru» (3).
- b) Protrljajte kožu kako biste podigli kratke dlačice. Kako bi epiliranje bilo što bolje preporučujemo da držite uređaj pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu. Pomičite ga polako i bez ikakvog pritiska, u smjeru suprotnom od rasta dlačica, odnosno u smjeru prekidača.
- c) **Epilacija nogu**  
Epilirajte noge od članaka prema gore. Ispružite nogu kada epilirate područje iza koljena.
- d) **Epilacija pazuha i bikini-zone**  
Zapamtite da epiliranje ovih zona može biti podosta bolno. S vremenom, ako stalno koristite epilator, osjećaj boli značajno će se smanjiti. Prije epilacije temeljito očistite područja koja ćete epilirati (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim ih pažljivo osušite ručnikom – nemojte trljati kožu već je osušite tapkanjem. Kad epilirate pazuh podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomičite uređaj u različitim smjerovima.

## Čišćenje epilacijske glave (e)

Nakon epilacije isključite uređaj iz struje i očistite epilacijsku glavu (1). Dio s pincetama temeljito očistite četkicom

prethodno uronjenom u alkohol (e). Da bi čišćenje bilo što uspješnije možete rukom okretati dio s pincetama. Epilacijsku glavu skidate tako što je povučete prema gore nakon što pritisnete prekidač za otpuštanje (2) s lijeve i desne strane. Nakon čišćenja vratite epilacijsku glavu na kućište uređaja.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Molimo Vas da ne bacate uređaj u kućni otpad nakon prestanka njegovog radnog vijeka. Ostaviti ga možete u Braun servisnom centru ili na odgovarajućim odlagalištima u Vašoj zemlji.



## Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni. Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra. Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti

riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nas kontaktirate na telefonski broj 091 66 01 777 ili 01 66 26 555.

ili nazovite Call centar singuli:  
072 700 707

**SINGULI D.O.O., Zagreb 10 000**

Primorska 3, Tel. 01 37 72 644,  
primorska@singuli.hr,  
ili nazovite Call centar singuli:  
072 700 707

CMP, Savica Šanci 145, Tel. 01 24 04 451,  
savica@singuli.hr,  
ili nazovite Call centar singuli:  
072 700 707

Josipa Strganca 12, Tel. 01 37 79 029,  
spansko@singuli.hr,  
ili nazovite Call centar singuli:  
072 700 707

**JEŽIĆ COLOR SERVIS, Bjelovar 43 000**

Petra Zrinskog 13, Tel. 043 243 500,  
color-servis@bj.htnet.hr

**ELMIN, Đurđevac 48 350,**

R. Boškovića 20, Tel. 048 813 365,  
elmin@optinet.hr

**BKS d.o.o., Slavonski Brod 35 000,**

J. J. Strossmayera 29, Tel. 035 203 101,  
bks.servis035@gmail.com

**FRUK d.o.o., Virovitica 33 000,**

J. J. Strossmayera 23, Tel. 033 553 068,  
fruk.servis@vt.t-com.hr

**MARKOVIĆ OBRT ZA EL.USLUGE,**

**Varaždin 42 000,**

Krešimira Filića 9, Tel. 042 210 588,  
i.markovic@inet.hr

**RADAN ELEKTRONIK CENTAR d.o.o.,**

**Dubrovnik 20 000,**

Ob. Pape I.Pavla 17, Tel. 020 321 500,  
radanelektronikcentar@gmail.com

**Tehno -Jelčić d.o.o., Šibenik 22 000,**

VIII Dalmatinske Udarne Brigade 71,  
Tel. 022 340 229

**SINGULI D.O.O., 21000 SPLIT-KAMEN**

UL. 4. Gardijske brigade 43,  
Tel. 095 66 26 556

(u sklopu poslovnog prostora ROBOT  
COMMERCE d.o.o. (TTTS))

split@singuli.hr

# Slovenski

Prosimo vas, da pred uporabo epilatorja pozorno in v celoti preberete navodila za uporabo.

## Opozorilo

- Iz higienskih razlogov ni priporočljivo, da aparat uporablja več oseb.
- Pazite, da aparat ne pride v stik z vodo.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila glede varne uporabe aparata in razumejo povezane nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Ko je aparat vključen, ne sme priti v stik s trepalnicami ali lasmi na glavi, trakovi ipd., ker se lahko poškodujete ali povzročite škodo na aparatu.
- Aparat je opremljen z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Ne menjajte in ne spreminjajte nobenega njegovega dela. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.

## Splošne informacije o postopku epilacije

Pri vseh metodah odstranjevanja dlačic pri korenini se lahko zgodi, da začnejo dlačice rasti navznoter, pojavi pa se lahko tudi razdraženost kože (srbenje, neprijeten občutek in pordela koža), kar je odvisno od stanja kože in dlačic.

To je povsem normalna reakcija, ki kmalu izzveni. Vendar je lahko pri prvih postopkih odstranjevanja dlačic z epilatorjem in pri občutljivi koži ta reakcija bolj izrazita. Če je po 36-ih urah koža še vedno razdražena, vam priporočamo, da se posvetujete s svojim zdravnikom. Na splošno velja, da se reakcija kože in občutek bolečine po večkratni uporabi Silk-épila občutno zmanjšata.

V nekaterih primerih se lahko pojavi vnetje kože, če vanjo prodrejo bakterije (npr. ko z epilatorjem drsite preko kože). S temeljitim čiščenjem glave epilatorja pred vsako uporabo boste občutno zmanjšali tveganje infekcij.

Če ste v dvomih glede uporabe aparata, se posvetujte z zdravnikom. V naslednjih primerih se pred uporabo epilatorja obvezno posvetujte z zdravnikom:

- če imate ekcem, rane, vnetne reakcije kože (npr. folikulitis – gnojno vnetje foliklov), krčne žile,
- okrog znamenj,
- pri zmanjšani odpornosti kože, npr. zaradi sladkorne bolezni, Raynaudove bolezni, med nosečnostjo,
- če imate hemofilijo ali imunsko pomanjkljivost.

Lahko se zgodi, da tanke dlačice, ki zrastejo po epilaciji, ne morejo prodreti skozi kožo. Redna uporaba masažnih gobic (npr. po prhanju) ali pilingov za odstranjevanje odmrlih celic pomaga preprečiti vraščanje dlačic, saj z nežnim drgnjenjem odstranite zgornjo plast kože in tako dlačice lažje prodrejo na površje.

## Opis

- 1 Epilacijska glava z enoto s pincetami
- 2 Tipki za sprostitvev
- 3 Stikalo za vklop/izklop
- 4 Vtičnica
- 5 Posebna priključna vrstica

## Postopek epilacije

- Koža mora biti suha in na njej ne sme biti sledov maščobe ali kreme.
  - Pred pričetkom temeljito očistite epilacijsko glavo (1).
- a) Aparat vključite tako, da premaknete stikalo za vklop/izklop (3).
  - b) Zdrgnite kožo, da se kratke dlačice postavijo pokonci. Za optimalni učinek epilacije držite napravo pravokotno na kožo. Aparat brez pritiskanja vodite v nasprotni smeri rasti dlačic, v smer, kamor je obrnjeno stikalo.
  - c) **Odstranjevanje dlačic na nogah**  
Z epilacijo začnite na spodnjem delu noge in se počasi pomikajte navzgor. Pri odstranjevanju dlačic za kolenom naj bo noga iztegnjena.
  - d) **Odstranjevanje dlačic pod pazduhami in na bikini predelu**  
Prosimo, upoštevajte, da je koža na teh predelih zlasti na začetku zelo občutljiva.  
Po nekajkratni uporabi se bo občutek bolečine zmanjšal.  
Pred začetkom epilacije temeljito umijte predel, s katerega boste odstranjevali dlačice, da odstranite morebitne ostanke dezodoranta in podobnih sredstev. Nato kožo nežno otrite z brisačo. Med odstranjevanjem dlačic pod pazduho naj bo vaša roka ves čas dvignjena, aparat pa vodite v različne smeri.

## Čiščenje epilacijske glave (e)

Po uporabi aparat izključite iz električnega omrežja in očistite epilacijsko glavo (1).

Enoto s pincetami temeljito očistite s ščetko, ki ste jo namočili v alkohol. Med čiščenjem lahko enoto s pincetami ročno obračate.

Za odstranitev epilacijske glave pritisnite tipki za sprostitvev (2) na obeh straneh naprave in jo izvlcite. Po končanem čiščenju epilacijsko glavo ponovno namestite.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjstvi odpadki. Odnosite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.



## Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali. Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili. Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščenih oseb ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

JEŽEK SERVIS D.O.O. , Cesta 24. Junija  
2, 1231 Ljubljana  
Tel. št.: +386 1 561 66 30  
E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova  
ul. 72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter  
Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

# Türkçe

Cihazınızı kullanmadan önce lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

## Önemli

- Hijyen açısından sakıncalı olacağından cihazınızı başkalarıyla paylaşmayınız.
- Cihazı kuru tutun.
- Bu aygıt, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel ya da ruhsal engelli kişiler veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren cihazın bloke olmaması veya bozulmaması ve her türlü yaralanmayı önlemek için cihazı asla başınızdaki tüyler, kirpikleriniz, kordon vb. ile temas ettirmeyiniz.
- Cihazınızda, ekstra düşük voltaj koşullarında güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyiniz veya başka amaçlarla kullanmayınız. Aksi halde elektrik şoku riski vardır.

## Epilasyon hakkında genel bilgi

Tüyleri kökünden alan tüm epilasyon metodları, cilt ve tüylerin durumuna bağlı olarak, hafif tahrişlere (Kaşıntı, rahatsızlık ve ciltte kızarma vb.) neden olabilir. Bunlar olağan tepkilerdir ve çabucak yok olacaklardır, fakat ürünü ilk kullanmaya başladığınızda veya hassas bir cildiniz varsa etkisi daha güçlü hissedilebilir. Eğer 36 saat sonra cildinizde hala tahriş varsa, doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz. Genel olarak, cilt reaksiyonları ve acı hissi Silk-épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir. Bazı durumlarda

bakteri cilde nüfuz ettiğinde (örneğin, cihazın deri üzerinde dolaşımı sırasında) ciltte iltihaplanma görülebilir. Bu nedenle, her kullanımdan önce epilasyon başlığını temizleyerek enfeksiyon riskini en aza indirebilirsiniz.

Eğer bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen doktorunuza danışınız. Aşağıdaki durumlarda, cihaz sadece doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır:

- egzama, yaralar, folliculitis (kıl kökü iltihabı) gibi iltihaplı cilt reaksiyonları ve varisli damarlar
- ciltteki benlerin çevresi
- derinin dayanıklılığını kaybetmesi (örneğin şeker hastalığı, hamilelik, Raynaud hastalığı)
- hemofili, vücut bağışıklık sisteminde sorun olması.

Tekrar uzayan ince tüyler cildin yüzeyine ulaşamayabilir. Kıl dönmelerini önlemek için size düzenli olarak masaj süngeri (özellikle duştan sonra) veya kese gibi ölü deriyi giderici metodlar kullanmanızı öneririz. Nazik ovalama hareketleri ile derinin ölü olan üst tabakası soyulur ve böylece ince tüyler cilt yüzeyine ulaşabilir.

## Tanımlama

- 1 Cımbızlı epilasyon başlığı
- 2 Çıkartma düğmesi
- 3 Açma/kapama anahtarı
- 4 Soket
- 5 Özel kablo Seti

## Nasıl epilasyon yapılır

- Cildiniz kuru ve yağdan/kremden arınmış olmalıdır.
  - Epilasyona başlamadan önce epilasyon başlığını (1) iyice temizleyiniz.
- a) Cihazı çalıştırmak için açma/kapama (3) anahtarını yukarı itiniz.
  - b) Kısa tüyleri yukarı kaldırmak için cildinizi ovunuz. İyi performans için cihazı cildini-

ze uygun olan (90°) açıda tutunuz. Tüylerin çıktığı yönün tersine ve açma/kapama anahtarının yönünde bastırma-  
dan yönlendiriniz.

**c) Bacak epilasyonu**

Bacağınızdaki tüyleri aşağıdan yukarıya doğru alınız. Dizlerin arkasındaki tüyleri alırken bacağınızı düz ve gergin olarak tutunuz.

**d) Koltuk altı ve bikini bölgesi epilasyonu**

Lütfen bu bölgelerin, özellikle başlangıçta acıya duyarlı olduğuna dikkat ediniz. Bu acı hissi Silk-épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir. Epilasyona başlamadan önce gerekli bölgeyi, deodorant gibi maddelerden arındırmak için iyice temizleyiniz. Daha sonra cildinizi hafif dokunuşlarla dikkatlice havlu ile kurulayınız. Koltuk altınızdaki tüyleri alırken kolunuzu yukarı kaldırınız ve cihazı değişik yönlerde kullanınız.

**Temizleme (e)**

Epilasyondan sonra cihazınızı fişten çekiniz ve epilasyon başlığını (1) temizleyiniz.

Cımbız bölümünü alkole batırılmış fırça ile iyice temizleyiniz. Temizleme sırasında cımbız bölümünü elinizle de çevirebilirsiniz. Epilasyon başlığını çıkartmak için sağda ve solda bulunan çıkarma düğmelerine (2) basınız ve başlığı yukarı doğru çekiniz.

Temizleme işlemi tamamlandıktan sonra epilasyon başlığını tekrar yerine takınız.

Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Ürünü kullanım ömrü sonunda ev atıklarıyla beraber atmayınız. Bir Braun Servis Merkezine ya da yerel toplama merkezine götürünüz.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**  
**Frankfurter Strase 145**  
**61476 Kronberg / Germany**

**İthalatçı Firma:**

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici ilişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

**TÜKETİCİNİN HAKLARI**

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. **www.braun.com/tr**



# GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

## GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

**a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi

içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

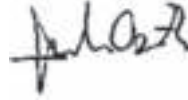
## KULLANIM HATALARI

- 1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.
- 2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

### Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü



#### MALIN

Cinsi:  
Markası:

Modeli:  
Bandrol ve Seri Numarası:

#### SATICI FİRMA

Unvan:  
Adres:  
Tel, Faks:  
e-posta:  
Kaşe ve İmza:

Fatura Tarihi ve Sayısı:

Teslim Yeri ve Tarihi:

#### İthalatçı Firma:

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.  
P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. [www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

## Română (RO/MD)

Va rugăm citiți cu atenție și în totalitate instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.

### Atenție

- Din motive de igienă personală, nu împrumutați aparatul unei alte persoane.
- Păstrați aparatul uscat.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția ca astfel de utilizatori să beneficieze de supraveghere sau instruire în privința utilizării aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu trebuie efectuate de către copii decât dacă au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
- Atunci când este pornit, aparatul nu trebuie să intre niciodată în contact cu părul de pe cap, cu gene, panglici etc. pentru a preveni orice pericol de accidentare precum și pentru a preveni blocarea sau deteriorarea aparatului.
- Aparatul este prevăzut cu un

cablu special ce include un sistem suplimentar de siguranță pentru tensiuni joase. Nu schimbați sau manipulați nicio parte din acest cablu. În caz contrar, există riscul de șoc electric.

### Informații generale privind epilarea

Toate metodele de eliminare a părului de la rădăcină pot duce la creșterea părului sub piele sau la apariția iritațiilor (de exemplu: mâncărime, disconfort și înroșirea pielii), în funcție de tipul pielii și al părului.

Aceasta este o reacție normală care va dispărea repede, dar poate fi mai pronunțată la îndepărtarea părului de la rădăcină pentru prima dată sau dacă aveți o piele sensibilă.

Dacă, după 36 de ore, pielea dumneavoastră încă prezintă iritații, vă recomandăm să consultați un medic.

În general, reacțiile pielii și senzația de durere tind să se diminueze considerabil odată cu utilizarea repetată a epilatorului Silk-épil.

În unele cazuri pot apărea inflamații la nivelul epidermei, cauzate de contactul pielii cu bacterii (de exemplu: când aparatul alunecă deasupra pielii). Curățarea atentă, minuțioasă a capului de epilare înainte de fiecare utilizare va diminua riscul de infectare.

Dacă aveți nelămuriri cu privire la utilizarea acestui produs, vă rugăm să consultați medicul. În următoarele cazuri descrise mai jos, acest aparat trebuie utilizat numai după o consultare prealabilă cu un medic:

- Eczeme, răni, reacții inflamate ale pielii precum foliculita (foliculi purulenți ai firelor de păr) și vase de sânge cu varice

- Alunițe
- Imunitate redusă a pielii, de exemplu, diabetul, pe durata sarcinii, boala Raynaud
- Hemofilie sau deficiență imunitară.

Părul fin care reapare poate să crească în interiorul suprafeței pielii. Utilizarea regulată a bureților de masaj (de exemplu: după duș) sau a loțiunilor de exfoliere ajută la prevenirea creșterii părului sub piele întrucât acțiunea blândă de periere îndepărtează stratul superficial de piele, iar firele fine de păr pot ieși la suprafață.

## Descriere

- 1 Cap de epilare cu pensete
- 2 Butoane de eliberare
- 3 Comutator pornit/oprit
- 4 Mufă alimentare
- 5 Cablu special de alimentare

## Cum să ne epilăm

- Pielea dumneavoastră trebuie să fie uscată și curată, și lipsită de uleiuri sau creme.
- Înainte de a vă epila, curățați capul de epilare (1).

- a) Pentru a porni aparatul, glesați comutatorul pornit/oprit (3).
- b) Masați-vă pielea pentru a ridica firele scurte de păr. Pentru a obține performanța optimă, mențineți aparatul la un unghi drept (90°) față de suprafața pielii. Ghidați-l printr-o mișcare continuă și ușoară, fără a aplica presiune, în sens opus direcției de creștere a părului, pe linia întrerupătorului.
- c) **Epilarea picioarelor**  
Epilați piciorul pornind de jos în sus. Când epilați porțiunea din spatele genunchiului, țineți piciorul întins drept.
- d) **Epilarea axilară și inghinală**  
Acordați o atenție deosebită deoarece aceste zone sunt, în special la început, foarte sensibile la durere. Senzația de

durere se va diminua în timp, în urma folosirii repetate. Înainte de a vă epila, curățați foarte bine zona respectivă și îndepărtați toate reziduurile (precum deodorantul). Apoi uscați foarte bine folosind un prosop. Când vă epilați la subraț, mențineți brațul ridicat astfel încât pielea să fie întinsă și ghidați aparatul în diferite direcții.

## Curățarea capului de epilare (e)

După epilare, deconectați aparatul de la priză și curățați capul de epilare (1). Pentru a curăța capul de epilare cu pensete, folosiți o perie înmuiată în alcool. Rotiți aparatul și curățați cu peria capul cu pensete în timp ce rotiți manual cilindrul. Pentru a detașa capul de epilare, apăsați butoanele de eliberare (2) și ridicați atașamentul. După curățare reatașați capul de epilare.

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 78 dB(A).

Instrucțiunile se pot schimba fără o notificare prealabilă.

A nu se arunca produsul împreună cu deșeurile menajere; a se preda la centrele de colectare specializate.



## Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după

caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreate.

**PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN**  
Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2,  
Biroul nr. 3, Sector 5, București (acces  
din Str. Năsăud)  
Tel: 021.224.30.35  
Mobil: 0722.541.548  
E-mail: [service.braun@interbrands.ro](mailto:service.braun@interbrands.ro)

## Ελληνικά

Παρακαλούμε διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης με προσοχή πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

### Προειδοποίηση

- Για λόγους υγιεινής, μην μοιράζεστε αυτή τη συσκευή με άλλα άτομα.
- Διατηρήστε τη συσκευή στεγνή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός και αν είναι ηλικίας 8 ετών και πάνω και επιτηρούνται.
- Όταν η συσκευή τίθεται σε λειτουργία, δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με τα μαλλιά σας, τις βλεφαρίδες, τα φρύδια κλπ. για να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο τραυματισμού καθώς επίσης και μπλοκαρίσματος ή ζημιάς της συσκευής.

- Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα ειδικό σετ καλωδίου το οποίο διαθέτει ενσωματωμένο μετασχηματιστή πολύ χαμηλής τάσης για περισσότερη ασφάλεια. Για τον λόγο αυτό δεν πρέπει να αντικαταστήσετε ή τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

### Γενικές πληροφορίες για την αποτρίχωση

Όλες οι μέθοδοι αποτρίχωσης από την ρίζα μπορεί να προκαλέσουν την ανάπτυξη τριχών κάτω από το δέρμα και ερεθισμό (π.χ. φαγούρα, ενόχληση και κοκκίνισμα του δέρματος), ανάλογα με την κατάσταση του δέρματος και της τρίχας.

Αυτή είναι μια φυσιολογική αντίδραση που εξαφανίζεται γρήγορα, αλλά μπορεί να παρουσιάζεται πιο έντονα τις πρώτες φορές που αφαιρείτε τρίχες από την ρίζα ή εάν έχετε ευαίσθητο δέρμα.

Εάν μετά από 36 ώρες, το δέρμα εξακολουθεί να είναι ερεθισμένο, σας συνιστούμε να επικοινωνήσετε με τον γιατρό σας.

Γενικά, η αντίδραση του δέρματος και το αίσθημα πόνου τείνουν να μειώνονται σημαντικά με την επαναλαμβανόμενη χρήση του Silk-épil.

Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να δημιουργηθεί φλεγμονή στο δέρμα εξαιτίας της εισόδου βακτηριδίων μέσα στο δέρμα (π.χ. όταν συρτάτε την συσκευή πάνω στο δέρμα). Ο σχολαστικός καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης πριν από κάθε χρήση ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο μόλυνσης.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με την χρήση αυτής της συσκευής, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον γιατρό σας. Στις ακόλουθες περιπτώσεις, αυτή η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού έχετε πρώτα συμβουλευτεί έναν γιατρό:

- Έκζεμα, πληγές, φλεγμονές ερεθισμένου δέρματος όπως θυλακίτιδα (πυώδη θυλάκια τριχών) και κίρσοφλεβίτιδα
- γύρω από κρεατοελιές
- μειωμένη ανοσία του δέρματος, π.χ. σακχαρώδης διαβήτης, κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης, νόσος Raynaud's
- αιμοφιλία ή ανοσοποιητική ανεπάρκεια.

Οι λεπτές τρίχες που αναπτύσσονται ξανά, μπορεί να μην βγουν έως την επιφάνεια του δέρματος. Η τακτική χρήση των σφουγγαριών μασάζ (π.χ. μετά το ντους) ή τα πήλινα απολέπισης βοηθούν στην αποφυγή της ανάπτυξης των τριχών στο εσωτερικό του δέρματος καθώς το απαλό τρίψιμο απομακρύνει το πάνω στρώμα του δέρματος και οι λεπτές τρίχες μπορούν να βγουν στην επιφάνεια του δέρματος.

## Περιγραφή

- 1 Κεφαλή αποτρίχωσης με τσιμπίδες
- 2 Πλήκτρα απελευθέρωσης κεφαλής
- 3 Διακόπτης λειτουργίας on/off
- 4 Υποδοχή καλωδίου ρεύματος («on/off»)
- 5 Ειδικό σετ καλωδίου

## Πώς να κάνετε αποτρίχωση

- Το δέρμα σας πρέπει να είναι στεγνό και χωρίς λιπαρότητα ή κρέμα.
- Πριν ξεκινήσετε την αποτρίχωση, καθαρίστε σχολαστικά την κεφαλή αποτρίχωσης (1).

a) Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, σύρετε προς τα πάνω τον διακόπτη λειτουργίας (3).

b) Τρίψτε το δέρμα σας για να ανασκώσετε τις κοντές τρίχες. Για καλύτερο αποτέλεσμα κρατήστε την συσκευή σε κάθετη γωνία (90°) προς το δέρμα και κατευθύνετε την συσκευή χωρίς πίεση, αντίθετα με τη φορά της τρίχας, με κατεύθυνση προς τον διακόπτη.

## c) Αποτρίχωση ποδιών

Κάντε αποτρίχωση στα πόδια σας ξεκινώντας από κάτω προς τα πάνω. Όταν κάνετε αποτρίχωση πίσω από το γόνατο, κρατήστε το πόδι τεντωμένο ίσια.

## d) Αποτρίχωση της μασχάλης και της γραμμής του μπικίνι

Λάβετε υπόψη σας ότι ειδικά στην αρχή αυτές οι περιοχές είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες στον πόνο. Με την επαναλαμβανόμενη χρήση το αίσθημα πόνου θα μειωθεί.

Πριν την αποτρίχωση, καθαρίστε καλά την αντίστοιχη περιοχή για να απομακρύνετε τα υπολείμματα (όπως αποσμητικό). Κατόπιν στεγνώστε προσεκτικά το δέρμα με μια πετσέτα. Όταν κάνετε αποτρίχωση στην μασχάλη, κρατήστε το χέρι σας σηκωμένο προς τα πάνω έτσι ώστε το δέρμα να είναι τεντωμένο και κατευθύνετε την συσκευή προς διαφορετικές κατευθύνσεις.

## Καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης (e)

Μετά από κάθε χρήση, βγάλτε το φιν από την πρίζα και καθαρίστε την κεφαλή αποτρίχωσης (1). Καθαρίστε σχολαστικά τις τσιμπίδες χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι καθαρισμού το οποίο θα έχετε πρώτα βυθίσει σε οινόπνευμα (e).

Κατά τον καθαρισμό, μπορείτε να περιστρέψετε τις τσιμπίδες με το χέρι. Για να αφαιρέσετε την κεφαλή αποτρίχωσης, πιέστε τα πλήκτρα απελευθέρωσης (2) (αριστερά και δεξιά) και τραβήξτε την. Μετά τον καθαρισμό, επανατοποθετήστε

την κεφαλή αποτρίχωσης πάνω στο περίβλημα.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα Εξουσιοδοτημένα Καταστήματα Service της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



## Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.



## Български

Моля преди да използвате уреда прочетете Инструкциите за употреба.

### Внимание:

- От Гледна точка на хигиената не предоставяйте уреда за употреба на други хора.
- Не моркнете уреда.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбиране на рисковете. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и в присъствието на възрастен.
- Когато уредът е включен, не трябва да докосва косата на главата, мигли, панделки и т.н., за да се предпазите от нараняване или блокиране или повреда на уреда.
- Този уред работи с вградено Безопасно Ниско захранващо напрежение. Не заменяйте или променяйте която и да е част от уреда. В проти-

вен случай има риск от токов удар.

### Обща информация за елипацията

Всички методи на премахване на Окосмяване от корен могат да доведат до Растеж на космите навътре или раздразнение (например: сърбеж, дискомфорт и зачервяване на кожата), в зависимост от състоянието на кожата и космите. Това е естествена реакция и би трябвало бързо да премине, но може да бъде по-болезнено ако премахвате космите за първи път или ако имате чувствителна кожа. Ако след 36 часа кожата все още е раздразнена препоръчваме да се консултирате с лекаря.

Като цяло, реакцията на кожата и усещането на болка до голяма степен намаляват след продължителна употреба на Silk-épil. В някои случаи може да се появи възпаление ако в кожата проникнат бактерии (например когато плъзгате уреда по кожата) Цялостното почистване на главата на епилатора преди всяко използване на уреда намалява риска от инфекция.

Ако имате въпроси относно начина на използване на уреда, моля консултирайте се с вашия лекар. В следните случаи този уред трябва да бъде използван само след консултация с лекар:

- екзема, рани, възпалена кожа като образуване на фоликули (гнойни фоликули на косми) или разширени вени
- около бенки
- намален имунитет на кожата (например при диабет, бременност и т.н.) Болест на Рейно
- хемофилия или синдром на имунната недостатъчност.

Тънките, повторно израстващи косми може да не се появят на повърхността

на кожата. Регулярната употреба на масажирани гъби за баня (например докато си взимате душ) или ексфолиращи пилинг маски ви помагат да се предпазите от растящи навътре косми, като нежният пилинг премахва горния слой на кожата и нежните косъмчета могат да се покажат на повърхността.

## Описание

- 1 Епилираща глава с пинцети
- 2 Бутони за освобождаване
- 3 Бутон вкл./изкл.
- 4 Щепсел
- 5 Специален кабел

## Как да се епилирате

- Кожата ви трябва да е суха да не е мазна и да не е намазана с крем
- Преди да започнете добре почистете епилиращата глава (1).

- a) За да включите уреда плъзнете бутона вкл./изкл (3).
- b) Разтъркайте кожата, за да повдигнете късите косми. За опимално представяне дръжте уреда перпендикулярно (90°) на кожата и го плъзгайте с известен натиск срещу посоката на растеж на космите.

### с) Епиляция на крака

Епилирайте краката си от долната част нагоре. Когато епилirate от задната страна на коляното, дръжте крака изправен.

### д) Епиляция на подмишниците и бикини линията

Моля имайте превид, че в началото тези зони са доста чувствителни към болката. С честата употреба чувството на болка ще намалее. Преди епиляция почистете добре съответното място, за да премахнете остатъчни вещества (като дезодорант). След това внимателно избършете мястото със суха кърпа.

По време на епиляция на подмишниците, дръжте ръката си изправена и движете уреда в различни посоки.

## Почистване на епилиращата глава (е)

След епилиране, изключете уреда от контакта и почистете епилиращата глава (1). Почистете добре пинцетите, като използвате четка за почистване напоена със спирт (е). Докато я почиствате можете да движите пинцетите ръчно.

За да махнете епилиращата глава натиснете бутоните за освобождаване (2) от ляво и от дясно. След като почистите епилиращата глава, поставете я обратно върху уреда.

Подлежи на промяна без уведомяване.

Когато приключи употребата на продукта, Отпадъкът който се образува се събира разделно. Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте продукта само в определените за това контейнери. Потърсете информация за възможна повторна употреба.



## Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта. За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или [www.bgs.bg](http://www.bgs.bg).

# Русский

## Руководство по эксплуатации

Перед тем, как воспользоваться этим прибором, пожалуйста, тщательно и полностью изучите данное Руководство по эксплуатации.

### Предупреждение.

- По гигиеническим соображениям не предлагайте другим людям пользоваться этим прибором.
- Держите прибор в сухом состоянии.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, или получили необходимые инструкции по безопасному использованию и понимают потенциальный риск, связанный с применением прибора. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание могут проводиться детьми старше 8 лет и только под присмотром взрослых.
- Во включенном состоянии прибор никогда не должен контактировать с волосами на Вашей голове, бровях, пучками волокон и т.д. для того, чтобы предотвратить любую опасность причинения вреда или же блокировку/повреждение самого прибора.
- Данный прибор комплектуется встроенным безопасным источником силового питания сверхнизкого напряжения (сетевой адаптер). Во избежание риска поражения электротоком не заменяйте какие-либо его части и не манипулируйте ими.

### Общая информация по эпиляции.

В зависимости от состояния кожи и волос, любые методы удаления волос с корнем могут приводить к их враста-

нию и раздражению кожи (например, к зуду, дискомфорту или покраснению кожи). Это нормальная реакция, которая быстро проходит; тем не менее, когда Вы удаляете волосы с корнем первые несколько раз, или если у Вас чувствительная кожа, то реакция может быть сильнее. Если по истечении 36 часов кожа все еще раздражена, мы рекомендуем Вам обратиться к своему врачу. В целом при повторном использовании прибора Silk-épil реакция кожи и чувствительность к боли значительно уменьшаются. В некоторых случаях, при проникновении в кожу бактерий, может возникать воспаление (например, при скользянии прибора по коже). Риск занесения инфекции можно минимизировать посредством очистки эпилирующей головки перед каждым применением прибора.

Если у Вас есть какие-либо сомнения относительно пользования данным прибором, пожалуйста, обратитесь к своему врачу. В перечисленных ниже случаях данным прибором можно пользоваться только после предварительной консультации с врачом:

- экзема, раны и реакция кожи на воспаления – такие, как фолликулит (гноящиеся волосяные фолликулы) и варикозное расширение вен;
- родинки на коже;
- пониженный кожный иммунитет – например, вследствие сахарного диабета, беременности или болезни Рейно;
- гемофилия или же иммунодефицит.

Тонкие отросшие волосы не должны вращать в поверхность кожи. Регулярное использование массажных губок (например, после ванной) или же пилинг отшелушивающей кожи помогает предотвратить врастание волос, так как подобная мягкая очистка удаляет верхний огрубевший слой

кожи, и тонкие волосы могут прорасти через ее поверхность.

## Описание и комплектность.

- 1 Эпилирующая головка с пинцетами
- 2 Кнопки снятия головки
- 3 Переключатель вкл./выкл.
- 4 Электрический разъем
- 5 Сетевой адаптер

## Как проводить эпиляцию.

- Ваша кожа должна быть чистой, безо всяких масел или кремов.
  - Перед началом работы прибора тщательно очистить его эпилирующую головку (1).
- а) Для включения прибора передвиньте переключатель вкл./выкл. вверх. (3).
- б) Потрите кожу, чтобы приподнять короткие волосы.  
Для оптимального эффекта держите прибор по отношению к коже под прямым углом (90°) и проводите им без давления против роста волос переключателем вперед.
- с) **Эпиляция ног**  
Проводите эпиляцию ног, начиная с их нижней части в верхнем направлении. При проведении эпиляции под коленом держите ногу вытянутой вперед.

- д) **Эпиляция подмышечных областей и по линии бикини**  
Пожалуйста, имейте в виду, что в самом начале эпиляции эти области особенно чувствительны к боли. При повторном применении прибора чувство боли уменьшается. Перед эпиляцией следует тщательно очистить соответствующую зону для удаления с нее остатков каких-либо кожных средств (например, дезодорантов), после чего насухо вытереть ее полотенцем. При эпиляции подмышечных областей держите

руку поднятой вверх, и водите прибором в различных направлениях.

## Очистка эпилирующей головки (е)

После эпиляции отсоедините шнур прибора от сети и очистите эпилирующую головку (1). Тщательно очистите пинцеты, пользуясь для этого щеточкой для чистки, смоченной спиртом (е). В ходе очистки вал с пинцетами можно поворачивать руками. Для снятия эпилирующей головки следует нажать одновременно кнопки снятия головки (2) с левой и правой сторон прибора, и вытянуть ее. После очистки вставить эпилирующую головку обратно в корпус прибора.

## Утилизация

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования.



В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.



Электрический эпилятор Braun тип 5316 с сетевым блоком питания тип 5499.  
7 Ватт, 100-240 Вольт, 50-60 Герц.

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

**RU:** Импортёр/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.  
Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на задней части корпуса изделия: первая цифра = последняя цифра года, следующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы  
2 года.

Класс защиты от поражения электрическим током: II

### **Гарантийные обязательства Braun**

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может

быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;

- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

# Українська

## Інструкція з експлуатації

Перед тим, як скористатися цим приладом, будь ласка, уважно і повністю ознайомтесь з цією Інструкцією з експлуатації.

### Попередження

- З гігієнічних міркувань не пропонуйте іншим людям користуватися цим приладом.
- Тримайте прилад у сухому стані.
- Даний прилад можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, або особи без досвіду та знань відносно поводження з такою технікою, за умови, що вони знаходяться під наглядом, або їм було надано необхідні інструкції щодо безпечного застосування пристрою, і вони усвідомлюють потенційний ризик. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та технічне обслуговування можуть здійснюватися дітьми, які досягли 8-річного віку, тільки під наглядом дорослих.
- В увімкненому стані прилад у жодному разі не повинен контактувати з волоссям на Вашій голові, бровах, з пучками волокон тощо, для того, щоб уникнути імовірного спричинення шкоди або заблокування/пошкодження самого приладу,
- Цей прилад укомплектований вмонтованим безпечним силовим джерелом живлення наднизької напруги (мережевий адаптер). Для уникнення ризику ураження електрострумом не замініюйте ніякі частини приладу і не маніпулюйте ними.

### Загальна інформація щодо епіляції

Всі методи видалення волосся з коренем можуть призвести до його вросання і подразнення шкіри (наприклад, до свербіжу, дискомфорту

чи почервоніння шкіри), залежно від стану шкіри і волосся. Це нормальна реакція, яка швидко проходить; тим не менш, коли Ви видаляете волосся з коренем перші кілька разів або якщо у Вас вразлива шкіра, то реакція може бути сильнішою. Якщо через 36 годин шкіра все ще подразнена, ми рекомендуємо Вам звернутися до свого лікаря. Загалом при повторному використанні приладу Silk-épil реакція шкіри і вразливість до болю значно зменшуються.

В деяких випадках при проникненні у шкіру бактерій може виникнути запалення (наприклад, при ковзанні приладу по шкірі). Ризик занесення інфекції можна мінімізувати завдяки очищенню епіляційної голівки перед кожним застосуванням приладу.

Якщо у Вас є якісь сумніви щодо користування даним приладом, будь ласка, зверніться до свого лікаря. В наведених нижче випадках даним приладом можна користуватися лише після попередньої консультації з лікарем:

- екзема, рани і запальні реакції шкіри
- такі як фолікуліт (нагноєння волосяних фолікулів) і варикозне розширення вен;
- родимки на шкірі;
- знижений імунітет шкіри – наприклад, внаслідок цукрового діабету, вагітності або хвороби Рейно;
- гемофілія або імунодефіцит.

Тонкі відростлі волоски не повинні вросати у поверхню шкіри. Регулярне використання масажних губок (наприклад, після ванни) або ж злущуючий пілінг шкіри запобігає вросанню волосків, адже завдяки такому м'якому очищенню усувається верхній загубілий шар шкіри, і тонкі волоски можуть проростати на поверхню.



## Опис і комплектність

- 1 Епіляційна голівка з пінцетами
- 2 Кнопки для зняття голівки
- 3 Перемикач увімк./вимк.
- 4 Електричний рознім
- 5 Мережевий адаптер

## Як проводити епіляцію

- Ваша шкіра має бути чистою, без жодних олійок і кремів.
  - Перед початком роботи приладу ретельно очистіть його епіляційну голівку (1).
- a) Щоб увімкнути прилад, перемістіть перемикач увімк./вимк. (3).
- b) Потріть шкіру, щоб підняти короткі волоски.  
Для оптимального ефекту тримайте прилад під прямим кутом до шкіри (90°) і проводьте ним, не надавляючи, проти росту волосся, у напрямку перемикача.
- c) **Епіляція ніг**  
Проводите епіляцію ніг, починаючи з їх нижньої частини у напрямку догори. При проведенні епіляції під коліном витягніть ногу вперед.
- d) **Епіляція пахвових ділянок і лінії бікіні**  
Будь ласка, майте на увазі, що на самому початку епіляції ці ділянки особливо вразливі на біль. При повторному застосуванні приладу відчуття болю зменшується. Перед епіляцією слід ретельно очистити відповідну зону, усунувши з неї рештки засобів для догляду за шкірою (наприклад, дезодорантів), після чого насухо витерти її рушником. При епіляції пахвових ділянок тримайте руку піднятою вгору і проводьте приладом у різних напрямках.

## Очищення епіляційної голівки (e)

Після епіляції від'єднайте шнур приладу від мережі і очистіть епіляційну голівку (1). Ретельно очистіть пінцети, користуючись для цього щіточкою для чищення, змоченою спиртом. В ході очищення пінцети можна обертати руками. Щоб зняти епіляційну голівку, треба натиснути на кнопки вивільнення (2) на лівій і правій частинах приладу, і витягти її. Після очищення вставити епіляційну голівку назад у корпус приладу

## Утилізація

Продукт містить електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електро побутових відходів Вашої країни.



Можлива зміна даного розділу без попереднього повідомлення.

Електричний епілятор Braun типу 5316 із джерелом живлення типу 5499. 7 W/ Ватт, 100-240 V/Вольт, 50-60 Hz/Герц.

Виготовлено Проктер енд Гембл Меньюфакчурінг ГмБХ у Німеччині: Procter & Gamble Manufacturing GmbH, Waldstrasse 9, 74731 Walldürn, Germany.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. [www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua)

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на задній частині корпусу виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає,

що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

### **Гарантійні зобов'язання виробника**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантій-

ним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекамації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;

- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батареях - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк продовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті. В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000.  
Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)